加華報
The Canadian Chinese Times
1981年創刊 Since 1981
逢週四出版 Published Every Thursday
Nov 26, 2026
Issue No.2369
Address:#201,126-16 Ave N.E.
Calgary, AB. T2E 1J5（二樓）
加華報 ：403-230-8118
Fax：403-230-8790
E-mail：calcct@gmail.com
Website: canadianchinesetimes.ca

滋味軒海鮮酒家
Jade Garden Chinese Restaurant
587-538-9888
25 Crowfoot Rise NW, Calgary T3G 4P5
七天營業
週一至週四：10:30am - 2:30pm 5pm - 9pm
週五、六、日：10:30am - 2:30pm 5pm - 9:30pm

午市特價精選
$6.88起


椒鹽雞中翼


潮州粉果


鹹菜肥蜆粥


星洲炒米粉


XO醬龍鳳球炒年糕

片皮鴨
$38/一吃



$5.99/隻


清蒸或蒜蓉蒸生蠔

$33.95 自選孖寶

避風塘黑椒牛仔骨
避風塘茄子盒
黑板牛仔骨
魚香茄子煲
三蔥爆羊片
栗子豆腐排骨煲
雞片炒菜心
菠蘿咕嚕肉
京都汁豬扒
椒鹽豬扒
金沙脆皮雜菌
貴妃雞或炸子雞（加$2）

蒜茸粉絲蒸鮮鮑2隻
陳皮粉絲蒸鮮鮑2隻
三色蒸水蛋
鮑汁雜菌玉子豆腐
金銀粉絲蒸大蝦
豉汁帶子蒸豆腐（加$5）
錫燒鹽焗豬肚
蝦仁炒蛋
豉汁涼瓜牛肉
台式玉子豆腐
XO醬牛肉芥蘭
滋味煲仔飯

魚餅菜芯
豉汁魚餅炒四季豆
香辣水煮魚
香辣水煮牛肉
沙拉京都魚柳
金沙紅薯茄子
金針雲耳蒸雞
八珍豆腐煲
金菇腐皮浸菜心
蒜茸或豉汁蒸扇貝（4隻）
脆皮炸大腸
涼瓜味菜炒大腸

土家馬蹄蒸肉餅
客家梅菜扣肉
XO醬生啫油菜
Xo醬乾燒四季豆
豉汁蒸排骨
椒鹽雞中翼
味菜涼瓜豬肚
沙爹牛肉粉絲煲
三蔥爆豬頸肉
味菜涼瓜豬頸肉
蝦米粉絲雜菜煲
柱候斑斕豆腐煲

鄭家超市 (總店)

地址：#165 8220 Centre St NE

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET Beddington

(原Coop Beddington舊址)

超市特價商品

數量有限 售完即止

活動時間 星期五 11/27 ▶ 星期四 12/03

會員加工龍蝦/蟹享半價優惠
詳情請諮詢店內員工



三文魚
Salmon Fish
(Whole原條) $8.98 /Lb磅



三文魚頭
Salmon Head
$3.98 /Ea個



游水鯽魚
Live Tilapia
(1.5磅以下) $5.98 /Lb磅



鹹香雞
Salted Fragrant Range Chicken
$18.98 /Half半隻 $31.98 /Whole整隻



燒臘單拼飯/湯粉
One Item on Rice/Noodle Soup
$12.98 /Ea份



安培士蘋果
Apple Ambrosia
(3Lb) $3.48 /Pk袋



上海白菜
Shanghai Bokchoy
$1.88 /Lb磅



台灣花菜
Taiwan Califlower
$2.38 /Lb磅



娃娃菜
Siuchoy Baby
$1.48 /Lb磅



芥蘭頭
Kohlrabi
$1.38 /Lb磅



大蒜頭
Garlic
(1Kg) $3.88 /Pk袋



大芋頭
Taro Large
$1.68 /Lb磅



豬骨(凍)
Frozen Pork Bone
$0.98 /Lb磅



梅頭肉
Pork Shoulder Butt
$2.98 /Lb磅



羊蝎子
Lame Back Bone
$3.98 /Lb磅



牛仔骨
Short Rib-3 Bones
$8.88 /Lb磅



(XL特大/有頭有腳)
山水農場走地雞
Fraser Valley Specialty Chicken
$19.98 /Ea隻



(新到)
贛南臍橙
Orange
$1.38 /Lb磅



亞洲優選秋刀魚
AC Frozen Pacific Saury Skewers
(460g) $4.98 /Pk袋



海威港式魚肉燒賣
Searay Wild Fish Shaomai Dumpling
(500g) $5.68 /Pk袋



得哥熟聖子肉
SC Razor Clam Meat Cooked
(300g) $4.98 /Pk袋



(抹茶/金枕榴蓮/巧克力)
榴芒一刻千層蛋糕
Crepe Cake
$16.98 /Ea個



亞洲優選香辣鴨翅/鴨骨架
AC Spicy Duck Wing/Collarbone
$3.98 /Pk袋



蒲燒鰻魚炒飯
Sungiven Frozen Grilled Eel
(375g) $4.98 /Pk盒



UFC椰子水
UFC Coconut Water
(1L) $7 /2瓶



金牛牌100%純黑芝麻粉
Golden Buffalo 100% Pure Roasted Sesame Powder
(300g) $3.98 /Pk袋



(牛奶/草莓/哈密瓜)
豪氏乳餅
Hoog Milk Rice Cracker
(240g) $3.98 /Pk袋



益昌四合一榛果白咖啡/拉茶飲品
Aik Cheong 4in1 White Coffee/ The Tarik Cham
$6.48 /Pk袋



椰絲老婆餅
Coconut Wife Cake
$2.28 /Ea個



椰絲奶油包
Coconut Cream Bun
$1.78 /Ea個

CHEFCO
KITCHEN & RESTAURANT SUPPLIES

會員專享
最高 5折 優惠

卡加利餐飲設備及用品專業供應商

卡加利分店 種類齊全 品質可靠 價格優惠



專業廚房設備
烹飪設備・備料・保溫・清潔



冷藏冷凍設備
冷藏・冷凍・製冰



前廳用品
餐具・服務・用餐・展示



後廚用品
廚具・清潔・維護・收納



儲存與運輸
貨架・收納箱・手推車



餐飲制服
主廚服飾・圍裙・手套



外帶包裝
餐盒·杯具·紙袋·包裝



12000平方尺展廳，歡迎親臨參觀
2928 Sunridge Way NE #10, Calgary, AB T1Y 7H9
www.chefcoca.com
周一至周五 9:00a.m. - 5:00 p.m.
info.chefcocalgary@gmail.com
(403)984-3888
微信掃碼添加
Whatsapp 聯繫

JCRE

Jessica Chan 房地產及物業管理公司

CELEBRATING 36 YEARS OF EXCELLENCE



最新樓盤 一掃即看

36 年卓越經驗

JCRE.ca

403.241.9800

2026年10月 卡加利樓市最新動態

三大住宅類型基準房價及市場變化

獨立屋	公寓	排屋
$735,100	$288,800	$407,500
較上月 ↓ 0.58%	較上月 ↓ 0.89%	較上月 ↓ 1.18%
較去年同期 ↓ 0.71%	較去年同期 ↓ 7.93%	較去年同期 ↓ 5.12%

免費房價評估及專業置業諮詢

立即聯絡 Jessica Chan 專業團隊！

掃碼觀看 Jessica Chan 最新樓市影片

開放日

11月28日（星期六）2 - 4 pm

❶ 1552 Panatella Blvd NW

❷ 256 Harvest Glen Place NE



新上市

西北 Thorncliffe 4 單位孖屋

4 個合法獨立單位，月租收入逾$7000，全新裝修，最佳投資首選！2戶3睡房，2戶2睡房，每戶逾1000呎，各有廚房、飯廳、客廳及洗衣房。東向後院，背靠綠地。近學校及運動場。

$1,299,000



新上市 ❶ Open House

西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

3 睡房，2.5 浴廁，2076呎，W/O土庫。主層9呎樓底，廚房花崗岩檯面，不銹鋼家電，配置冷氣，前進雙車房。可步行至小學，近商場、超市、公園。生活便利！

$769,900



新上市

西北 Sandstone Bi-Level 獨立屋

3+2 睡房，3 浴廁，約1300呎，前進雙車房。主層11呎拱形天花，全新裝修土庫，全新LVP，設廚房，全新露台及欄杆。可步行至小學、大運動場及網球場。

$585,000



新上市

西北 Huntington 半獨立 Bi-Level

3 睡房，2 浴廁，約1050呎，完成土庫。較新廚房及LVP地板，前進單車房。近學校、圖書館、康樂中心、Superstore及公共交通，方便前往Centre Street。生活便利！

$479,900



西北 Banff Trail 獨立兩層屋

4 間套房！4+2 睡房，5.5 浴廁，3488呎，完成土庫，特大娛樂廳，酒窖，主層10呎、二樓9呎樓底，獨立三車房。步行至中小學，近大學、C-Train及Brentwood商場。

$1,899,000



西南 Aspen Woods W/O 獨立兩層屋

背後無鄰居，2133呎+694呎土庫，3睡房，2.5浴廁，1房1廁 Illegal Suite。拱形天花Bonus Room及主人房，配冷氣(2024)，精緻後院。近學校及C-Train。

$1,075,000



西北 Carrington 獨立兩層屋

背靠池塘及濕地，南向綠地及步行徑！4 睡房，2.5浴廁，2688呎。豪華裝修，三層均9呎樓底，全屋LVP地板，廚房石英檯面，訂製櫥櫃，逾$150,000升級。

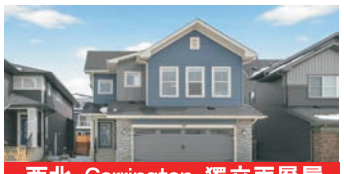
$899,900



Highland Park 全新半獨立兩層屋

Cul-de-sac，全新2026年建！1847呎，3 睡房，2.5 浴廁，2房1廁W/O Legal Suite。三層9呎樓底，獨立雙車房。步行至大型遛狗公園，緊貼Centre Street，生活便利！

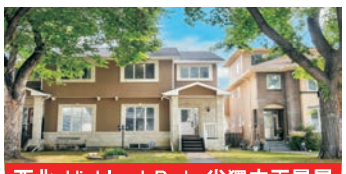
$879,900



西北 Carrington 獨立兩層屋

4+1 睡房，4.5 浴廁，2559呎，完成土庫。主層及二樓均9呎樓底，廚房石英檯面，LVP地板，較新屋頂及外牆(2024)，配置冷氣，前進雙車房。近T&T超市及Costco。

$765,000



西北 Highland Park 半獨立兩層屋

近Confederation Park及各項生活配套！3+2睡房，書房，3.5浴廁，1848呎，完成土庫。主層實木地板及9呎樓底，全屋花崗岩檯面，獨立雙車房。步行至兩所學校。

$739,900

服務卡加利 36年，專業卓越，值得信賴！

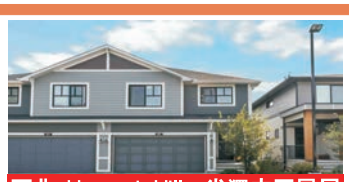
jessicachanteamyyc JessicaChanHomeSellingTeam

即掃即睇樓盤影片



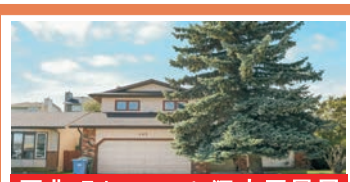
西北 North Haven 獨立兩層屋

天台露台，桑拿房及按摩浴缸！4+1睡房，2浴廁，1763呎，土庫完成。實木地板，東向後院，獨立雙車房，RV車位。近Nose Hill Park及學校。 **$709,900**



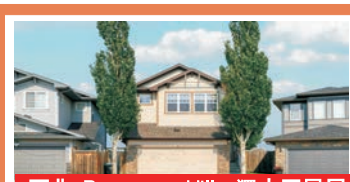
西北 Harvest Hills 半獨立兩層屋

背靠綠地及步行徑，後無鄰居！3+1睡房，3.5浴廁，1930呎，完成土庫。主層9呎樓底，全LVP地板，廚房石英檯面，前進雙車房。近T&T超市、Costco及公園。 **$680,000**



西北 Edgemont 獨立兩層屋

3+1 睡房，2浴廁2半廁，約1673呎，土庫全部完成，主層11呎拱形天花連天窗，特大娛樂廳，前進雙車房。步行至Tom Baines中學，近Superstore及網球場。 **$679,900**



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

背後無鄰居，Pie Shape Lot！2170呎，3睡房，2.5浴廁。主層9呎樓底，特大拱形天花Bonus Room，前進雙車房。近商場、超市、茶樓及公園。 **$659,900**



西北 大學區 兩層排屋

前門面向寧靜中庭，設遊樂場及花園！2睡房，2.5浴廁，1205呎。兩層9呎樓底，不銹鋼電器，石英檯面，配冷氣，連屋雙車房。步行至餐廳、咖啡店、超市及Market Mall，近大學。 **$629,900**



西北 Harvest Hills 獨立兩層屋

Cul-de-sac，後無鄰居！3+1睡房，2.5浴廁，2300呎，完成土庫。南向後院連磚地露台，全新屋頂、外牆、地毯及熱水爐。近學校及T&T超市。 **$619,900**



西北 Livingston 平房式排屋

END UNIT，1137呎，2+3睡房，3浴廁，土庫全部完成。9呎樓底，10"9"挑高客廳廚房，全LVP地板，石英檯面，連屋雙車房。近商場及Livingston Hub會所。 **$540,000**



西北 Huntington 獨立平房

3+1睡房，2.5浴廁，1021呎，土庫全部完成，獨立單車房。廚房花崗岩檯面。近Nose Hill公園，鄰近學校及商場，生活便利！ **$499,000**



西北 Evanston 三層排屋

End Unit，東向露台背向大草原。3睡房+書房，2.5浴廁，1473呎。光猛單位，多項更新，配置冷氣，雙車房。鄰近學校、公園、步行徑、商場及餐廳。 **$489,900**



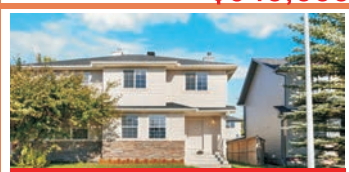
西北 Hamptons 二層排屋

背向樹林公園及行人小徑，End Unit，1788呎，3睡房，2.5浴廁，主層9呎樓底，設天窗，前進雙車房。近高爾夫球場、學校、Costco及Superstore。 **$488,000**



西北 Evanston 三層排屋

尾端單位，3睡房，書房，2.5浴廁，1,490呎。設計寬敞，連屋雙車房，配置冷氣，主層9呎樓底，LVP地形，石英檯面。近學校，公園，遊樂場，商場及餐廳。 **$474,900**



西北 Coventry Hills 半獨立兩層屋

正對大公園、遊樂場及社區花園！3睡房，1.5浴廁，1316呎，全新LVP地板，全屋新油漆。步行至小學、中學、高中及籃球場，近商場，生活便利。 **$439,900**



西北 Sandstone 兩層排屋

3睡房，1.5浴廁，約1167呎。新油漆，不銹鋼家電，東向後院，前進單車房連Driveway。可步行至大草地及遊樂場，鄰近學校及巴士總站。 **$329,900**



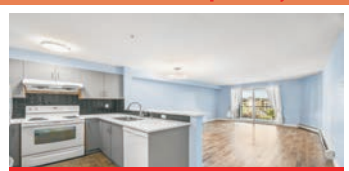
西北 Harvest Hills 柏文公寓

轉角單位，2睡房，2浴廁，974呎。9呎樓底，全LVP地板，寬敞實用空間，廚房石英檯面，包1個地下停地位。步行至遊樂場及網球場，鄰近商場及餐廳，生活便利！ **$325,000**



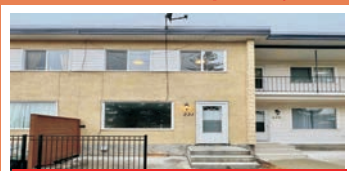
唐人街香港花園公寓

五樓東向End Unit！2睡房，1書房，1浴廁連雙盆，1,147呎。樓下食肆、銀行、超市、公園及Bow River河畔步道一應俱全，都市生活盡在腳下。 **$299,900**



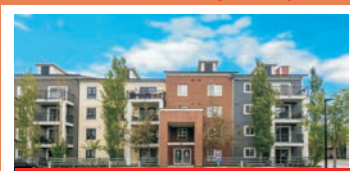
西北Panorama Hills柏文公寓

管理費包暖氣、電及水！2睡房，2浴廁，954呎，較新廚櫃、電器及LVP地板，石英檯面，北向露台，地下車位。步行8分鐘至初中及小學，亦步行至商場、超市及餐廳。 **$279,900**



東北 Vista Heights 兩層排屋

3睡房，1.5浴廁，約1100呎。2025年3月全面翻新：全新廚房、樓上新地毯及浴室。靠背公園，光猛通爽。近學校、Sunridge Mall、機場及市中心。 **$269,900**



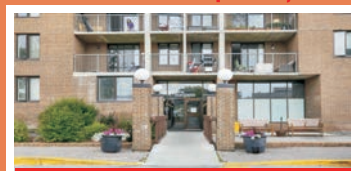
東南 Copperfield 柏文公寓

773呎，2睡房，2浴廁，1個地下停車位及1個儲物室。開放式設計，廚房設中島及花崗岩檯面。管理費包暖氣及用水。鄰近學校、步行徑、商場及餐廳，交通更利！ **$259,900**



西北 Harvest Hills 柏文公寓

地下單位，露台獨立出入口！1睡房，1浴廁，560呎，9呎樓底，LVP地板，石英檯面，不銹鋼電器，露台連煤氣喉，專屬車位。近T&T超市、Superstore及VIVO。 **$239,900**



西北 Dalhousie 複式柏文公寓

位於4樓，約860呎，2睡房，1.5浴廁。會所設有室內游泳及健身室。步行至C-Train站、商場及公園。近U of C、SAIT、醫院及餐廳。 **$209,900**



西北 Edgemont 獨立兩層屋

4+1睡房，2書房，3.5浴廁，3,170呎，完成Walkup土庫。17呎挑高客廳，主層9呎樓底，土庫特大娛樂廳及廚房，配冷氣。步行至Edgemont School。 **$1,099,900**



西南 Signal Hill W/O 獨立兩層屋

5+2睡房，3.5浴廁，2640呎，完成W/O土庫。客飯廳14呎拱形天花，較新熱水爐(2024)，主層及樓上實木地板，全屋無地毯，前進雙車房。近Sunterra West Market **$938,888**



東北 Skyview Ranch 柏文公寓

2睡房，1浴廁，寬敞睡房，1個停車位，低管理費含暖氣及用水。東北Skyview Ranch，近學校、T&T、Costco，Walmart，首置投資皆宜！ **$218,800**



西北 Citadel 獨立兩層屋

全新廚房石英檯面、爐具及雪櫃，全新地毯、LVP及熱水爐！3睡房，2.5浴廁，1778呎，Bonus Room拱形天花及壁爐，前進雙車房。步行至學校及社區中心，設網球場及戶外溜冰場。 **$619,900**



西北 Hamptons 獨立兩層屋

18呎高家庭廳及窗戶，二樓Loft俯瞰！5睡房，3浴廁，2567呎，廚房花崗岩檯面，全屋LVP，無地毯，南向後院，瓦片屋頂。步行至學校及大公園，近高爾夫球場。 **$948,800**

富麗宮海鮮大酒家
REGENCY PALACE
Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6
www.regencypalacerestaurant.com
Email:reservation@regencypalacerestaurant.com
403-777-2288

北京片皮鴨三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
（更改需額外收費）

全日外賣無任歡迎

$48



七天營業（周一至五）11am~9pm（周六、日、假期）10am~9pm

超值歡樂宴

北京片皮鴨
XO醬龍鳳球
金菇鴨絲羹
腰果牛片芋粒
菠蘿咕嚕肉
蒜香黃金雞
竹笙羅漢上素
椒鹽青衣球
菠蘿鴨粒炒飯
精美甜品

只限堂食及外賣
不設於任何酒席

$198

游水龍蝦（雙鉗）特價：$32.99 隻

加麵底+$1.5

游水蟹（單鉗）$29.99

加麵底+$1.5（售完即止）

（售完即止）



FREE PARKING
免费泊車優惠

impark Lot 236
4 Ave SW
REGENCY PALACE
Centre St SE

Lot 236
414 Centre Street SE

每天早上 10am-5pm
每次免費泊車 3小時
每天5pm後免費泊車

免費泊車只限惠顧本酒樓之賓客，不適用於社團宴會.賓客毋須在車場付費,只須到本酒樓登記車牌才生效，本酒樓對任合何沒登記之車輛罰單恕不負責.

特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎
（外賣，堂食下午4時後奉送例湯及糖水）

每款 $14.95

不可與其他優惠同時使用

- 蒜香雞（半隻）
- 炸子雞（半隻）
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜子豆腐炆腩仔
- 椒鹽鮮魷
- 椒鹽魚球
- 金沙魚球
- 滑蛋蝦仁
- 金沙大蝦
- 美極大蝦
- 椒鹽大蝦
- 乾煸四季豆
- 牛肉芥蘭
- 鮮魷芥蘭
- 沙爹雞片炒菜心
- 豉汁牛肉豆仔
- 豉計排骨燜南瓜
- 羅漢上素
- 金菇扒玉子豆腐
- 斑腩豆腐煲
- 八珍豆腐煲
- 魚香茄子煲
- 咖喱牛腩煲
- 羅蔔牛腩煲
- 薑蔥牛肉煲
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 鹹魚雞粒炒飯
- 楊州炒飯
- 臘腸叉燒炒飯
- 菠蘿鴨粒炒飯
- 生炒牛肉飯
- 乾炒牛河
- 豉汁牛河
- 三絲炒麵
- 星洲炒米
- 廈門炒米
- 榨菜肉絲燜米
- 榨菜鴨絲燜米
- 金菇鴨絲燜米

外賣下午4點後奉送例湯及糖水：需選3款或3款以上精選小菜



星期一至日 晚市(Dinner)
5:00pm - 10pm

成人 $28.88
小童（4～9歲）$14.88
（3歲以下 $3.99）
長者65歲（65歲以上）每周二晚特價 $24.88

不可與其他優惠同時使用

（包湯底）

任食自助火鍋 任食點心及自助餐美食加飲料

外賣優惠 信用卡結賬9折 現金結賬85折

只限正價小菜$45以上
不能與其他優惠同時使用

萬利來 A & P

萬利來超市 Asian Supermarket

營業時間 10am - 6pm

Tel: 403-228-2828

地址：405-8120 Beddington Blvd. NW

於本超市購物滿$49，
本週「送」有衣大蒜1包，送完即止。
每張收據限領一次（收銀台領取）

本超市誠聘以下職位：包菜員一名

本週特價

Nov 27 - Dec 1 2026

所有優惠，數量有限，售完即止

全年接受預訂
「鴻運金豬全體」

現預訂金豬全體之顧客，
送 瑤柱貴妃雞壹隻

本週特價



蜜汁叉燒

$11.99/磅+GST

（限於星期五、六、日、一）

熟食之選，新鮮美味



蜜汁叉燒單拼飯
$9.99/盒+GST



菜乾豬骨粥
（限於星期五、六、日、一）
大： $2.5/杯 +GST
中： $2/杯 +GST
細： $1.5/杯 +GST



叉燒雞腿雙拼飯
$10.99/磅+GST



燻豬蹄
$9.99/磅+GST



片皮鴨三食
一日前預訂優惠價
$46+GST
註：即日取 $48+GST

優惠①

限於星期五、六、日、一



油菜芯
$2.59/磅



西生菜
$2.29/個



大芥菜
$2.29/磅



冬瓜
$0.99/磅



台灣椰菜
$0.99/磅



苦瓜
$2.79/棵

優惠② 著數停不了



游水黑鯽魚
$6.95/磅



比目魚魚鮫
$6.99/磅



豬骨
$1.99/磅



新鮮橙
$1.99/磅



紅蘿蔔
$0.99/磅



紅粉佳人蘋果
$1.39/磅



紅蔥頭200g
$0.88/包



白果
$1.25/包



芋仔
$1.89/磅



有衣蒜頭(3粒)
$0.88/包



白蘿蔔
$1.19/磅



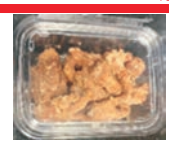
紅洋蔥
$0.99/磅



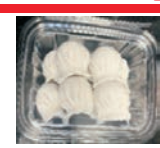
杏鮑菇
$2.19/包



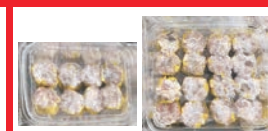
澳榮杏仁餅
$7.99/罐



A&P醬汁鳳爪(1磅)
$9.99/盒



A&P鮮蝦餃
$13.68/盒



A&P鮮蝦豬肉燒賣
$8.69/盒(小) $16.99/盒(大)



A&P蠔皇叉燒包
$4.99/盒(小) $9.59/盒(大)

店舖更多優惠，歡迎入內選購





福臨門

Ginger Beef BISTRO HOUSE

Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary（前China Rose舊址）

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

歡樂填鴨席 $388

北京片皮鴨
海皇魚肚羹
豉汁蒸鱸魚
煎香鹽焗雞
京都肉排
上湯雙龍蝦
蟹肉扒豆苗
海鮮魚籽炒飯
鴨絲炒拉麵

合家呈祥宴 $488

北京片皮鴨
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮑參花膠瑤柱雞絲羹
薑蔥雙龍蝦
宮廷貴妃雞
清蒸鱸魚
蟹肉扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

享餐卡拔 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(20塊)





$8.95

灌湯小籠包（8粒）
每日下午三時後供應



$28/隻

馳名紅燒乳鴿 一日前預訂）

廚師推介

精美小菜

每款 $18.50

乾煸四季豆
魚香茄子煲
蝦餅炒菜心
金沙青衣球
豉汁排骨炒四季豆
菠蘿咕嚕肉
蒜蓉牛肉芥蘭
金菇瑤柱玉子豆腐
椒鹽肉排
豉汁涼瓜牛肉

招牌白切走地雞
紅燒牛筋腩煲
咸魚雞粒豆腐煲
京都焗肉排
豉汁煎釀三寶
沙爹牛肉粉絲煲
蒜香黃金雞
黑椒安格斯牛柳粒
椒鹽鮮魷
豉汁涼瓜排骨

竹笙羅漢齋
Xo醬碧綠蝦球
避風塘豬扒
蔥爆羊肉
上湯響鈴浸菠菜
牛鬆菠菜
滑蛋炒蝦仁
四川水煮魚 勁辣
黑椒牛仔骨

十一月份 精選特價點心

反應熱烈 欲罷不能

每日由上午十時至下午三時供應

每款 $4.95

蟹子燒賣皇
香煎日式雞肉餃子
沙律明蝦角
黑椒牛仔骨
蒜香蒸排骨
香菇滑雞包
馳名鮮蝦腸
XO醬炒腸粉
皮蛋瘦肉粥
雜錦海鮮粥
北菇棉花雞
百花釀玉子豆腐

高級食府，選料上乘，優質保證！

滙豪軒 燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3

訂餐熱線：

587-351-0788

全日供應 | 堂食外賣 | 無任歡迎

七天營業

星期一至日

11am - 9pm

$18.99 每款



真材實料

椒鹽雞軟骨
南乳豬手煲
魚香茄子煲
茄子玉子豆腐煲
金沙去頭老虎蝦
椒鹽去頭老虎蝦
秘製去頭老虎蝦
蒜香雞（半隻）
XO甜豆豬頸肉
XO豆仔豬頸肉
豉汁涼瓜豬頸肉
鹹菜炒豬大腸
乾煸四季豆
腐乳四季豆雞片
柱侯蘿蔔牛腩煲
咖哩薯仔牛腩煲
羅漢豆腐煲
蒜香一字骨
金沙一字骨

用心製作

士多啤梨一字骨
菠蘿生炒骨
菠蘿咕嚕肉
京都肉排
沙拉骨
麻辣水煮魚
上湯酸菜魚
靈芝菇扒菜芯
北菇扒菜芯
三菇扒玉子豆腐
金沙魚塊
咕嚕斑塊
油泡班球
滑蛋蝦球
豆腐班腩煲
蜜汁牛仔骨
黑椒牛仔骨
椒鹽牛仔骨
Xo薯仔牛仔骨煲

傳統風味

涼瓜炒牛肉
豉汁豆仔雞片
涼瓜煎蛋角
涼瓜炆排骨
瑤柱扒小棠菜
蒜蓉芥蘭
薑汁芥蘭
鹹魚蓉炒芥蘭
芥蘭炒牛肉
上湯浸菜芯
蒜蓉炒菜芯
金銀蛋浸小棠菜
麻辣水煮牛肉（$20.98）
椒鹽軟殼蟹（$29.98）
秘製牛柳粒（$23.98）









黑草羊腩煲
送生菜
$44.98

貴妃走地雞



$22.99







藥膳雞煲
$43.98（走地雞半隻）

堂食加送例湯及糖水　白飯每碗 $3

Y&P DAVID YANKO KC . Barristers . Solicitors

楊大偉律師樓

www.yankopopovic.ca

CONSUMER CHOICE AWARD 2013-2025 SOUTHERN ALBERTA 12 YEAR WINNER

SOUTHERN ALBERTA
2013-2026
YANKO & POPOVIC LAW FIRM
Business Sector
PERSONAL INJURY LAWYERS

多謝各界人士的認同及支持！
本律師樓連續十三年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償



有我們專業的協助往往有機會
比自己爭取的更多更滿意！

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang
國·粵·英語
碩士(M.Sc)
Commerical Manager
商業部經理
bruceliang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

LIANG COMMERCIAL

專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣
加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

賣家咨詢 買家咨詢 免費生意/物業評估



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2358183 器械普拉提工作室（生意轉讓）
- Lethbridge, AB

Lethbridge 器械普拉提工作室生意轉讓，配備齊全且導入智能科技系統，採 24/7 全天候營運，空間設計專業且靈活度高。月租 $6,000，售價 $249,000。 NEW

A2357918 美甲沙龍（生意轉讓）
- NW Calgary, AB

美甲水療沙龍生意轉讓，坐落於高人流購物廣場配備充足免費停車位，散客及忠實回頭客源穩定，擁有十餘年良好口碑。月租 $5,000，售價 $149,000。 NEW

A2354834 餐飲酒吧（生意轉讓）- SW Calgary, AB

成功營運超 10 年，6,300 平呎，裝修及設施投入超 100 萬加元，配備全套商業廚房及持牌酒吧。年銷售額約 200 萬加元，長期租約保障至 2034 年。年租 $23/平呎，售價 $925,000。 NEW

A2354118 餐廳（生意轉讓）- SW Calgary, AB

位於 17th Avenue SW 核心地段，面積 2,131 平呎，配備 14 呎商業排煙罩、步入式冷藏庫及冷凍庫。可靈活改裝為全新餐飲概念（須房東批准且具備餐飲經驗）。租約尚餘 9 年並附續租選項，稀有長租約黃金地段物業。年租 $52平呎，售價 $249,900。 NEW

A2353268 披薩餐廳（生意轉讓）- SW Calgary, AB

披薩餐廳轉讓，位於成熟商業區，環繞住宅社區與商業夥伴，地理位置極佳。月租 $2,917，售價 $250,000。 NEW

A2352619 外賣連鎖加盟店（生意轉讓） NEW
- High River, AB

外賣連鎖加盟店轉讓，加盟總部提供完整培訓，主打披薩、雞翅、焗烤義大利麵、肉汁起司薯條及沙拉等多樣化熱門菜單。月租 $2,028.25，售價 $299,000。

A2281724 亞洲餐廳（生意轉讓）- NE Calgary, AB

SOLD

亞洲餐廳轉讓，面積 2,200 平呎，成功營運超 13 年且持續盈利，年銷售額突破 80 萬加元。廣場停車位充足，營運成本已含水費及天然氣費。月租 $10,000，售價 $268,000。

歡迎訪問我們的官網了解更多商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca

BLP260022 連鎖稅務事務所（生意轉讓） NEW
- Muitiple locations across AB and BC

加西地區知名連鎖稅務事務所生意轉讓，旗下有 6 間分店，營運成熟，需求穩定且現金流充沛。總部所在物業亦可一併購買，售價 $1,750,000。

A2357721 餐廳/物業(出售） NEW
- SW Calgary, AB

餐廳生意連全新裝修物業出售！鄰近 Macleod Trail 及 James McKevitt Road，自帶龐大穩定客群，面積約 2,000 平呎，管理費已含水費。售價 $2,149,900。

商業物業/土地出租買賣

A2353532 商業單位（出租） NEW
- Bay #4, 4068 Ogden Road SE Calgary, AB

優質商業單位出租！I-R 工業重塑劃分，配備獨立暖通空調；大樓共享約 30 個停車位。快速連接 Deerfoot、Barlow Trails 等主幹道。月租 $2,500（已含管理費）。

A2354344 洗車行（出售） NEW
- Three Hills, AB

洗車行連汽修廠、零件零售店及地產整體出售！距 Calgary 約 1.5 小時車程，17,000 平呎，佔地逾 4 英畝。配備 3 個自助高壓水槍位、1 個無接觸洗車道及 1 個超大洗車道及地暖與三相電力。售價 $3,999,900。

A2174959 餐廳物業（出售）- 108 17 Ave NW, Calgary

SOLD

餐廳物業出售，位於 16 Ave NW 及 Centre Street 熱門交界角地，佔地約 6,376 平呎，可用面積約 3,800 平呎，配備完善設施及 14 個以上停車位。業主退休誠意出售。售價 $1,990,000。

A2341684 重工業用地（出租） NEW
- 6620 86 Ave SE Calgary, AB

SE 重工業用地出租，位於 Foothills 工業走廊，占地 8.28 英畝（約 361,000 平呎）。全圍欄安全監控、壓實碎石地表，專為重型設備、車隊及戶外倉儲設計。距 CPKC 鐵路樞紐 6 分鐘。年租 $1.60/平呎。

A2332807 土地（出售）- 12421 15 Street NE Calgary, AB NEW

旗艦級巨幅土地出售！佔地近 105 英畝，位於精華工業走廊，毗鄰高潛力住宅開發區。此土地已指定為工業用途，土地需求強勁且持續上升，為極具遠景的戰略性投資！售價 $20,000,000。



A2356231 雜貨超市（出售）- Milo, AB

成熟雜貨超市連物業出售！距 Calgary 僅一小時多車程，小鎮唯一，市場獨佔。受惠於鄰近熱門露營勝地 Lake McGregor 觀光人潮。售價 $699,000。 NEW

A2352131 酒吧及商業物業（出售）- Consort, AB

餐飲酒吧及兩處商業物業整體出售，酒吧面積約 4,530 平呎，含 7 台 VLT、商業廚房，現金流充沛。獨立產權物業，面積約 4,270 平呎，緊鄰公路，前身為汽車旅館，已完成大部分翻新工程。可作旅館、零售、酒類專賣店或自助倉庫。售價 $999,000。 NEW

A2354201 商業單位（出售） NEW
- 3170 114 Avenue SE # 30 Calgary, AB

商業單位出售，實心混凝土結構建築。面積 1,090 平呎，格局方正，配備後側大型裝卸車門，兼具辦公與倉儲功能，現有租客租約至 10 月 31 日。售價 $390,000。

A2304666 工業 Bay（出售）
- 3610 29 Street NE #8, Calgary

SOLD

優質工業 Bay 出售，面積 1,720 平呎，18 呎淨空高、12' x 10' 卷簾車門及 100A 3相 240V 電力，設 2 間獨立辦公室、2 間洗手間及步入式冷藏庫。附 2 個專屬停車位及園區充足公共車位。售價 $560,000。

A2343584 商業單位（出售）
- 3730 108 Ave NE #2134, Calgary, AB

商業單位出售，附帶已開發二樓空間，目前上下兩層均已出租予穩定租客，即買即享穩定租金收益。售價 $1,990,000。 NEW

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

NEW

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229

LIANG COMMERCIAL

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



戚育民
Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com

Century 21 Bravo Realty

403-605-0504

全新 已蓋好 Livingston 2502尺

全新位於西北區獨立屋，兩層，2502尺，全屋 5 睡房，4全浴室. 主層9尺樓底，有睡房和全浴室，寬敞有壁爐，趟門出陽台，全層Vinyl 地板，廚房及浴室雲石櫃面，樓梯鐵枝扶手. 二樓有4睡房（2套間），Bonus Room，及洗衣房. 全屋設計寬敞，前進雙車房. 交通方便.

$799,000

全新 已蓋好 Livingston

西北區，兩層 獨立屋，1837尺，4睡房，3 全浴室. 主層9尺，有睡房及全浴室，全層Vinyl地板，廚房及浴室雲石櫃面，不銹鋼電器，後園有陽台. 二樓有睡房，2全浴室，bonus room 及洗衣房. 土庫有側門獨立門出入. 設計寬敞，交通方便，投資自住佳品.

$599,000

第一次購房還可以再減 5% GST



全新 Walk out Livingston 2496尺

全新， 獨立屋，兩層，2496尺，全屋 5 睡房，4全浴室. 主層9尺樓底，有睡房和全浴室，全層Vinyl 地板，廚房及浴室雲石櫃面，樓梯鐵枝扶手. 二樓有4睡房（2套間），Bonus Room，及洗衣房. 全屋設計寬敞，前進雙車房. 交通方便.

$744,000

第一次購房還可以再減 5% GST

投資佳品 Livingston

西北區，平房，獨立屋，980尺，2+2睡房，3 全浴室. 主層9尺，全層Vinyl地板，廚房及浴室雲石櫃面，不鏽鋼電器. 土庫已經專業完成，有側門，另有2睡房，全浴室，和大家庭廳. 設計寬敞，交通方便.

$608,900

新裝修 Harvest Hills

獨立屋，兩層，1317尺，共3+1 睡房，2.5浴室，新油漆，LVP地板，大客廳，飯廳推拉門可出大陽台，二樓上有3睡房，主人房有套間. 土庫已經完成，有睡房和大家庭廳，前進雙車房. 近學校，巴士，操場公園，交通方便.

$549,900

walk out 起新屋 Livingston

獨立屋，兩層，2000尺，主層9尺樓底，有書房(可upgrade 成爲睡房)，全層Vinyl 地板，廚房及浴室雲石櫃面，二樓有4睡房，Bonus Room，及洗衣房，2.5 浴室. 全屋設計寬敞，前進雙車房. 近操場公園，交通方便.

$698,000

第一次購房還可以再減 5% GST

PINNACLE AGE WELL

Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，全方位居家照護服務公司

服務內容包括：

- 個人護理協助（洗澡、穿衣、行動支持）
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:

ACCA Alberta Continuing Care Association

愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址：Pinnacleagewell.com

Email: info@pinnacleagewell.com

電話：**403-471-1237**

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址：

Alberta Health Services

ALBERTA BLUE CROSS

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®
ab.bluecross.ca

PINNACLE AGE WELL

Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，全方位居家照護服務公司

誠聘護理人員

加入 AHS 認證居家照護團隊 | Pinnacle Age Well 愛有坊

職位：居家護理助理 / 陪護員（全職 / 兼職 / 臨時班）

地區：卡加利及周邊地區

職位要求：

- 需有長者照護經驗、有愛心及合法工作身份
- 持 HCA 證書者優先
- 彈性排班，友善團隊工作環境

應徵方式：

請致電 825-883-9355

或電郵履歷至 hr@pinnacleagewell.com

ALBERTA BLUE CROSS

Alberta Health Services

ACCA Alberta Continuing Care Association

QR CODE:

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®
ab.bluecross.ca

Top Canada TOURS 至尊旅游 一站式旅游服务

私人订制旅行 机票 邮轮 跟团/自由行 代办多国签证 旅游保险

新鲜100店: 403-276-9818 丰山店: 403-276-9819

东瀛日本关东关西6天 季节限定 买一送一

东京·富士山·名古屋·京都·大阪·奈良

两人一价/人 USD 498起

黄刀镇极光之旅 YELLOWKNIFE · AURORA

追逐北极光 · 感受极地奇景

CAD $539/人起

私家品质团 · 八大精选线路 PRIVATE TOUR

重庆经典山城3日游 CAD $599/人起

北京·西安双古都7日游 CAD $1,399/人起

桂林阳朔山水5日游 CAD $999/人起

云南昆明·大理·丽江6日游 CAD $1,199/人起

江西三清山·庐山·景德镇游 CAD $1,349/人起

新疆北疆·阿勒泰·伊犁风光游 CAD $2,299/人起

山西平遥·黄河壶口4日游 CAD $799/人起

成都·九寨沟·黄龙深度游 CAD $1,449/人起

4人起预订 · 独立包团请咨询

价格、成团条件及行程以最终确认为准

环球精选 · 机票全包特惠

三大精选线路 | 往返机票+团费一价尽享

2027江南8日游

CAD 899/人起

包指定往返机票+团费

江南水乡 | 古镇风情 | 品质住宿 | 回程可延期

印加古国秘鲁深度9天游 春假

【至尊旅游独家推出】

包含往返机票

3380 USD/人起

出团日期: 2027年3月18日

摩洛哥12天

异域风情 · 千年古城 · 撒哈拉沙漠

包含国际往返机票

USD 2,980/人起

出发日期: 2027年11月22日

经典名城 撒哈拉沙漠体验 蓝色之城 世界文化遗产

地中海邮轮 亚美利加号

MSC World America

2027.3.20 春假 早鸟优惠

带孩子吃喝玩乐

迈阿密往返 | 8天7晚

游览美国、多米尼加、波多黎各、巴哈马等国家

最低价格 890 加币/人起

意大利深度游

10天8晚

罗马 · 威尼斯 · 米兰 · 五渔村 · 佛罗伦萨 · 梵蒂冈

团费 CAD 2,380/人起

2027全年 | 每周五出发

中文导游 | 8晚四星酒店 | 含司导小费

纯玩团

精选线路	价格
魔幻之都 · 山城重庆3日	$499
桂林 · 漓江阳朔5日	$699
寻味大湾区 · 广东美食6日	$699
厦门 · 潮汕 · 闽粤美食6日	$779
熊猫乐园 · 洲际酒店5日	$799
九寨沟 · 成都 · 洲际酒店7日	$899
北京豪华深度5日	$999
凤凰 · 长江三峡游轮9日	$1199

爱达·花城号

指定日期买一送一

USD 598/人起

两人一房 · 每人价格

中国 · 文莱 · 马来西亚 · 越南

价格及舱位以预订时确认为准

Bay E - 2121 39 AVE NE, CALGARY, AB T2E 6R7

康力昇 HEALTH RISE

Health Rise Foods LTD.

Tel:825-983-7562

Contact@healthrisefoods.com

七天營業

每日早上 10 AM - 5 PM



歡迎掃碼入群

康力昇食品廠

專業生產：河粉、腸粉、陳村粉

品質保證，每日新鮮出品

門市零售批發及團購 無任歡迎

三十多年製作經驗











Re/Max Hall of Fame
Member of Re/Max Platinum Club
Member of Re/Max Presidents Club
Member of Re/Max Executive Club
Member of Re/Max 100% Club
MLS Million Dollar Club
MLS Millon Dollar Club Award of Merit
Lifetime Achievement Award

RE/MAX Realty Professionals

地址: #10, 6020 1a Street SW Calgary, AB T2H 0G3

Amy Long 梁詠媛 403-540-1688



新上市 Cougar Ridge SW



絕美兩層獨立屋，主層採用開放式設計。精美硬木與磁磚地板。舒適客廳燃氣壁爐。配備花崗岩檯面與大型中島、楓木櫥櫃及步入式儲藏室。兩層各處均設有嵌入式揚聲器。用餐區可俯瞰景觀，樓上設有寬敞多功能室、設備齊全的衛浴，三間寬敞的臥室。主臥室配備大型步入式衣帽間，及設有獨立淋浴間和按摩浴缸的豪華套間衛浴。全面裝修地下室，鄰近學校、公園、購物中心及奧林匹克公園（C.O.P.）。

$ 825,000

新上市 龍成商場商鋪



位於龍成商場內，商鋪面積約爲260呎，地點優越，人流暢旺，曝光率高。適合零售、髮廊、精品店及各類專業服務。交通便利，鄰近公共交通及停車設施，投資自用皆宜。

$138,000

Tuscany NW 新上市



SOLD

1,834平方呎兩層獨立屋。主層採用開放式設計，[illegible]舒適。時[illegible]、石英檯[illegible]飯廳，非[illegible]家庭生活及招待親友。設有 3間睡房、2.5間浴室，主人房享有步入式衣帽間及私人套浴。另有 Bonus Room+煤氣壁爐，可作家庭廳、書房或兒童活動室。附雙車位連體車庫，Full Basement 尚未裝修，發展空間充足。私人圍欄大後院連石鋪 Patio。鄰近學校、公園及購物商場。

$ 659,000

Crescent Heights NE



SOLD

1507 Centre A Street NE # 307, 兩房兩全廁，743平方呎，9呎天花，位處清淨內街。凝混土建築。

$278,000

唐人街商舖



新上市 SOLD

唐人街龍成商場908平方呎商舖，醫務診所及專業設備齊全，管理完善，可即時運作。

$ 295,000

Tuxedo Park NE



SOLD

兩睡房兩廁柏文Condo，石屎建築，693平方呎，高天花，包括兩個地下車位。交通方便。

$299,999

新上市 龍成商場商鋪



龍成商場內，約350呎舖位，人流旺盛，位置顯眼。適合零售、美容、精品及專業服務，交通方便，投資自用皆宜。

$98,000

新上市 中央街商舖



近500呎，零售/辦公皆可。適合會計，律所，咨詢，美妝等行業。位置絕佳。售價包括2個地下停車位。

$229,000

新上市 龍成商場商鋪



位於唐人街龍成商場內，約904呎，裝修完善，設5間獨立護理室，其中兩間有洗手盆及洗手間。適合針灸、按摩、物理治療及美容等服務。業主退休誠意出售，交通便利。

$246,000

新上市 龍成商場商鋪



位於唐人街龍成商場內，主層，人流旺，商舖500呎，適合各行各業，投資或自用。

$295,000

唐人街鴻圖商場



位於唐人街中心地帶，人流旺，商舖呎數由338至2230呎，可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。

唐人街商舖



位於唐人街中心地段多間零售商舖，交通方便，人流廣，合各類零售生意

$79,000 - $130,000 可買可租

市中心投資佳品 近地鐵 購物中心

Prime Inner-City Investment Near C-Train&Shopping Centre

2層獨立屋
2-storey single house

1703 - 12 AVE SW

地寬 40呎×深80.2呎 地目 M-CGD111
40 ft wide x 80.2 ft deep Zoning: M-CGD111

綜合用地 售價 $645,000
Sale price : $645,000

空屋出售，不含住客
Vacant Property No Tenants



聯絡方式 Contact

中文：Harrison 403-874-3983
Chinese

英文：First Place Realty/Owner/Broker
English Roberta Gibbons
403-703-6577
403-547-8401
roberta.gibbons@hotmail.com

代客管理物業

溫哥華房地產買賣

JULIA YAN 麗珠

手提：403.700.5676
Email: info.juliayan@gmail.com

Realty Alliance Inc. 聯合地產

GRAND 盛世地產



新上市 Livingston NW

西北區Livingston全新、從未入住過的獨立屋，未完成地下室有獨立入口。超大雙車庫。3間臥室、2.5間浴室。位於未來學校及遊樂場對面。鄰近購物區，可快速通往Stoney Trail。

開價：$599,000

新上市 Livingston NW

西北區Livingston 獨立屋，前進雙車位，佔地 2,200 平方呎的大lot，設有步行式地下室。3間臥室、2.5間浴室，以及一間可眺望市景的大型多功能室。

開價：$729,000

新上市 NE Harvest Hills

東北區Harvest Hills 獨立屋，前進雙車庫。 1,400 平方呎，共 6 間臥室。已全面翻新。鄰近各類生活設施，如Shoppers Drug Mart、Scotiabank、Superstore、T&T超市，並可快速通往Deerfoot Trail 和 Stoney Trail。

開價：$644,900

新上市 Huntington NE

東北區Huntington新上市房獨立屋，設有 3 間臥室 + 2 間浴室。鄰近學校、餐廳及公車站。

開價：$419,900

Springbank SW

西南區 Springbank SW新上市獨立屋，附帶前側連體車庫，3間臥室、3間浴室及一間寬敞的多功能室。步行即可抵達學校及公車站，鄰近購物中心。

SOLD

開價：$829,900

攬月號·極光號
九寨溝-成都-重慶
長江新船玉覽月號/極光號13日
CAD 779起

COMING SOON
氣泡湖一日遊
即將推出
1、2月每週六
早鳥 $108
※ 冰泡為自然景觀，能否觀賞視天候、冰況及積雪而定。

日本富士山 東京大阪6日
買一送一
2027
CAD $598起

大灣區 廣東美食6日
CAD $259 /人起

江南全景奢華游8日
0團費起
升級酒店选项
加 CAD 49/位 北外滩索菲特酒店+和平饭店
加 CAD 99/位 深坑洲际酒店+和平饭店

江南·越南·馬來西亞·汶萊·香港
海上絲綢之路
亞洲巡禮
愛達花城號遊輪 16日
早鳥優惠
買一送一
CAD 1098
出發日期：2027年3月8日

亞洲旅行團

超值團
鉑金江南7日	$0
璀璨金鑽江南奢華8日	$0
九寨溝五星酒店升級版8日	$0
洲際深坑黃山千島湖9日	$49
江南長江三峽11日	$49
廈門泉州福建土樓6日	$199
大灣區 廣東美食6日	$259
張家界 鳳凰古城7日	$279

純玩團
廣幻之都 山城重慶3日	$499
桂林 灕江陽朔5日	$699
尋味大灣區 廣東美食6日	$699
廈門 潮汕 閩粵美食6日	$779
熊貓樂園 洲際酒店5日	$799
九寨溝 成都 洲際酒店7日	$899
北京豪華深度5日	$999
鳳凰長江三峽遊輪9日	$1199

東南北亞團
洞爺湖溫泉5日	$598
日本 溫泉6日	$598
韓國6日	$629
泰國曼谷芭提雅6日	$899
下龍灣吳哥窟8日	$1399
馬來西亞新加坡6日	$1499
尋味南洋美食純玩7日	$1699
南北越美食豪華11日	$2349

NCL NORWEGIAN CRUISE LINE 挪唯真郵輪
夏威夷夢幻之旅
2027年1-2月
USD $873/人起
8天7晚

冬遊洛磯山
雙湖一日遊
※ 露易絲湖·翡翠湖
冬季班夫一日遊
※ 走進冬日山城
每人 $118

保險代理 Allianz Manulife

營業時間：週一~週五 上午 10:00- 下午 06:00 週六 上午 10:00 - 下午 03:00
專辦：機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通 代辦簽證：中國/越南/澳洲/美國 ESTA . EVUS
Tel : (403)237-5455 龍城商場一樓 110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6
Tel : (403)230-0220 聯達商場二樓 Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8
Tel : (604)284-0283 列治文 溫哥華 1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8
Tel : (604)659-8888 素里 溫哥華 #101K, 15277 - 100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2
北美免費電話：1-877-663-3948 網址：www.panasiaholidays.ca E-mail : panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 PANASIA Holidays
CAVA Travel 珈華旅遊

佳美旅游 VISATOCHINA
生活有佳美 生活更加美
熱線 403-456-6929 地址：13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室
營業時間：週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站：www.visatochina.ca 微信/QQ號：7153668

照相、簽証、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍
中國簽證(填表、拍照、代取件) $20起
加東加西美東美西 Las Vegas 套餐，全球各地郵輪
全球上網卡 $10起

2027紐芬蘭全陪團
（包機票、食宿、門票，國粵語全陪服務）
6月底，7月初 早鳥大優惠

中美加免費漫遊手機計畫：
25/25G起，
保留加拿大號碼，
Telus信號
招聘電信銷售代理

大陸護照 $120（加稅）
香港護照 $180（加稅）
可刷美國簽證面試日期

美國簽證·申根簽證
英國簽證·日本簽證
韓國簽證·澳洲簽證

公證翻譯、海牙認證
單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓

港味餅家 Hong Kong Flavor Bakery
港味餅家
Hong Kong Flavor Bakery
港式風味·新鮮出爐·用心製作·好味道
Hong Kong Style · Freshly Baked · Made with Love
新鮮出爐 歡迎光臨! Welcome!
港式風味，現場新鮮製作！
每日新鮮出爐·真材實料·用心做好每一份麵包·蛋糕！
Authentic Hong Kong Flavours · Made Fresh On-Site Every Day!
本週特價 This Week Special
11月27日（星期五）至 12月36日（星期四）
Nov 27 (Fri) – Dec 3 (Thu)

大杏仁曲奇 Almond Cookie (Large) $1.98 每個 Each
奶油椰絲包 Cream Coconut Bun $1.78 每個 Each
中號椰絲老婆餅 Coconut Wife Cake (Medium) $2.28 每個 Each

生日蛋糕接受訂製！Custom Birthday Cakes Welcome to Order!
每晚 4:30 至 5:30 Every Evening 4:30 PM - 5:30 PM
所有麵包 $10 7個 All Buns - 7 for $10
先到先得！售完即止！ First Come, First Served! While Supplies Last!

全年接受預訂 Year-Round Orders Welcome!
各式港式麵包 Hong Kong Style Buns 蛋糕 Cakes 糕點 Pastries

掃碼加入 WhatsApp 群組 Scan to Join Our WhatsApp Group
587-229-8886
6710 4 St NE, Calgary
舊鄭家超市老店內 Inside the Old Zheng's Supermarket!
本店營業時間 Business Hours 早上 9:30 至 5:30 9:30 AM – 5:30 PM
歡迎零售和批發 Retail & Wholesale Welcome!

廿一世紀百福地產

THE KING OF RESTAURANT #1

www.KingofRestaurants.com

Century 21 Bravo Realty

廿一世紀百福地產有限公司

餐館皇帝



Peter Dam 譚家榮
手提：403-560-3638
傳真：403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com



Joanna Dam 譚春月
手提：587-888-1908 (英文)
傳真：403-776-9126
joannadam8@gmail.com



Nga Dam 譚春娥
手提：403-978-9832
傳真：403-366-6650
ngadam@shaw.ca

專業服務 信心保證

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com www.joannadam.com www.Ngadam.com

1 埠仔唐餐館

位於卡城南面兩個鐘車程小鎮。 裝修好，發展潛力高，108座位。生意穩定，每月生意超過$33,000元，工具齊，保養好。叫價$108,000

2 SW唐餐外賣店

西南中心地段唐餐外賣店，發展潛力高，生意好，穩定每日生意約$850，工具多，保養好，叫價$99,900

3 SE唐餐館

位於東南人流密集區中餐館，裝修好，發展潛力無窮，84座位，現只做外賣，生意好、穩定，年報$65萬多，有數睇，工具齊，保養好，停車位足。叫價$169,900

4 SW GLOBE FISH

位於MACLEOD TRAIL最佳地段日本餐館，SUSHI店。裝修大方得體，54座位，發展潛力高。每月生意約12萬，本少利高。店主另有發展割愛出讓。工具多，保養好，叫價$399,000

5 N 越南餐館

位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館，東主花近$30萬setup。30座位，發展潛力無窮，裝修大方得體，生意好穩定，生意每日超過1千元，停車位足，工具如新，保養好，東主人手不足，割愛出讓。叫價$98,000

6 AIRDRIE唐餐館

埠仔离卡城約15分鐘車程，AIRDRIE中餐館，裝修清雅大方，50座位，發展潛力高，生意好穩定每日生意約$1600多元，工具多保養好，東主人手不足割愛出讓，叫價$419,900

7 旺舖出租 LEASED

位於Airdr… 最地… …發展潛力高，面積4877呎，… …足，適應各行各業，請來電。

8 埠仔唐餐連物業

Red Deer市中心最佳地段餐館連物業，發展潛力佳，Building面積3700呎，地大停車足，150座位，有特大Basement，工具多，保養好。叫價~~$1,599,000~~ 新價1,399,000

9 髮廊按摩及甲店 SOLD

中央街北近大… …摩… …店，地點佳，發展潛力高，… …位足，店內可以分租。叫價$… …900

10 修理及油漆房 SOLD

地點佳，發展潛力高，… …車… …特油漆房，面積約3771 sqft … …間… …大的over head door，適應於多… …發展。叫價$1,150,000

11 大型日本餐館

Lethbridge最佳地段，高尚日本餐館，發展潛力無窮，170座位，生意好穩定，2024年報$136萬多，有數睇，本少利高，工具多，保養好，東主經營超過26年，割愛出讓。叫價$799,000

12 NE中泰餐館 SOLD

位於Edmonton Trail最佳地段… …近中心，麻辣 restaurant，裝… …位，生意好穩定，每日生意$1500，… …高，東主經營超過30年，退休。叫價$79,900

13 西南唐餐館

位於SW最佳地段中餐館，發展潛力高，裝修大方中上，約50座位，租平生意好，穩定年報$720,000,有數字睇，工具齊，保養好，叫價$328,000

14 埠仔餐館連物業

離卡城約2個半鐘車程，小鎮Forestburg，現在獨市唐餐，酒吧和餐室共100座位，生意每日約$600，裝修中上大方，發展潛力無窮，適應於一家人經營，工具多，保養好，價錢包含一間靚屋，地大，叫價$328,000，東主經營超過28年。

15 西北唐餐館 C/S

NW地點佳唐餐館，發… …力高，82座位，裝修開朗大方，生… …穩… …，年報$860,000，有數睇，每年有Bo… …。停車位足，工具多，保養好。叫價$299,900

16 中心髮廊

市中心美髮店地點佳，裝修中上，發展潛力高，生意好穩定，生意每日過千元，東主經營超過20年，現有特大投資，割愛出讓。叫價$69,900

17 NW 小型餐館

NW小型亞洲餐館，12座位，裝修好，發展潛力無窮，生意好，每日生意約$800多元，工具齊，保養好，叫價$129,900

18 NW西餐館

西北16 AVE地段西式餐館，傳統式裝修，發展潛力無窮，140座位，生意好穩定，年報佳，車位足，工具多，保養好，叫價$245,000

19 大學區餐館 SOLD

位於大學區最佳地段，車水… …龍西餐館，發展潛力高，50… …座… …修… …大方，適應於多種類型餐… …日本及韓國餐館。叫價$49,999

20 NW 台灣小食店

位於中央街北車水馬龍地段，台灣連鎖小館，發展潛力無窮，裝修高尚大方，生意每月約$130,000元，成本低，易操作。叫價$79,900

21 按摩店 SOLD

位於中央街北繁… …按… …店，有3間按摩房，每間內都有… …，發… …高，車位足，東主離埠，割… …讓。叫價$59,900，包工具。

22 埠仔餐館 SOLD

離卡城約45分鐘車程小… …修大方，68座位，發展潛… …養好，人口一萬左右。叫… …

23 唐人街鋪位 SOLD

唐人街最大商場內… …售… …點佳，發展潛力高，東主… …年… …。叫價$85,000 有現成租客

24 唐人街快餐店 SOLD

位於中心最… …快餐… …約30多座位，發展潛力佳，… …用人力，工具多如新。叫價$99,900

25 埠仔生意連物業 SOLD

埠仔，離卡城約20分鐘車程… …展潛力高，面積約2000多呎… …位，生意好，穩定，年報約25萬，本少… …業主經營超過24年，退休，工具齊，保養好。叫價$550,000

26 餐館連物業 SOLD

離卡城約2個小時車程，… …獨市生意，餐館連物業，… …，… …清雅大方，80座位，生意好… …每… …意約$1000多元，工具多，保養好，有4間睡房，叫價$238,800

28 西北唐餐館 SOLD

位於中心地段人口稠密區唐餐… …約150座位，裝修清雅大… …好穩… …，生意每月$175,000，有數… …長，工具齊，保養好，東主退休。叫價$333,000

29 NW甲鋪

位於Hampton，人流密集區，小mall內甲店，裝修大方得體，發展潛力高，生意好，每月$20,000，停車足，工具多，保養好。叫價$105,000

30 西南唐餐館 SOLD

位於SW人口密集區… …約… …座… …裝修大方，用料上乘，車… …，生… …穩定，年報$225,000，工具… …保養好，叫價$149,900

31 Cochrane 改衣鋪 C/S

離卡城15分鐘車程Coch… …衣鋪，生意好穩定，每日生意約$… …0… …，工具齊，東主經營超過11年，退休… …價$59,900

32 東北小生意

位於32 AVE交26 ST N.E，小型外賣店，面積1200呎，租金$2370/月，生意每月約$20000/月，有少量工具，叫價$49,900

33 埠仔唐餐館

位於地點佳小鎮Lethbridge，人口十多萬，發展潛力高， 裝修高上得體，146座位，生意穩定，年報$650,000多，租平約長，東主經營超過16年，割愛出讓。叫~~價$130,000~~ 新價$99,900

34 老字號餅店 SOLD

位於東南盛旺地段，唐人餅鋪，位於超市旁邊，發展潛力無窮，生… …好… …定，生意年報超過$350,000，… …，工具多，保養好，東主經… …超過23年，現另有發展，割愛出讓。叫價$129,900

35 Airdrie商舖及地皮 SOLD

AIRDRIE埠仔… …和… …，發展潛力無窮，可以建… …業… …現收租$3,000。叫價$888,000

36 素食館 SOLD

近大型亞洲人超市，小… …濟… …，裝修清雅大方，發展潛力… …意好，穩定，每日生意約$7… …本小利高，工具齊，保養好。叫價$69,900

37 NW亞洲餐館 SOLD

位於西北14 ST最佳地段，車… …龍靚餐館，發展潛力無窮，30… …生… …穩定，每日生意約$800多，… …工具多，保養好。叫價$139,000

38 SE唐餐館

南面MACLEOD TRAIL唐餐館，裝修大方得體，發展潛力高。117座位，生意好、穩定，每月生意七萬多元，工具多，保養好。東主人手不足 割愛出讓。叫價$299,900

39 小型中西餐館 C/S

位於東南旺區17 Ave，… …餐店，裝修清簡，38座位，生意好，穩… …，每日生意約$900，停車位租，工… …保養好，叫價$39,900

40 舖位出租

位於唐人街小型商場內舖位出租，面積約200呎，適合各行各業及髮廊，不接受餐館，租平約長。

41 商舖出租

離卡城約10分鐘車程Airdrie商舖出租，面積約1200多呎，適合於各行各業，有興趣者請電。

42 西北小型唐餐館 SOLD

位於人口稠密區… …學… …座位，裝修大方，生意好… …，… …500多元，停車位足，工… …，保養好。叫價$99,000

43 Airdrie越南餐館

位於盛旺Airdrie區，越南餐館，裝修大方得體，約80多座位，生意好穩定，每日生意一千多元，工具多如新，東主離埠，急讓。叫價$179,900

44 舖位出讓

位於唐人街最佳地段，4個舖位出讓，總共面積約1650呎，有現成租客，年租3年+3年生約。叫價$580,000

45 小鎮生意連物業 SOLD

離卡城30分鐘車程，1… …公… …小鎮，面積0.66公頃，… …平… …，現在是餐館，100座位… …足，樓齡28年。物業叫價$799,000

46 西南改衣鋪 SOLD

位於SW Elbow Dr… …佳… …衣鋪，發展潛質高，客路… …定，… …車位足，每月生意約$22… …主經營超過30年，工具多，保養好。叫價$88,800

47 WOK WITH DAVE

位於西北，地點佳，唐餐外賣店，裝修中上，發展潛力高。生意好，穩定每日生意約$650。工具多，保養好。叫價$118,800

48 佳舖出租

位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段，旺舖出租，面積3744呎，適應各行各業，餐館不接受。

CLOVER LIVING BY TRICO LIVINGWELL 頤景樓

ACCREDITED BY Canadian Accreditation Council | Conseil d'accréditation canadien ACCRÉDITÉ PAR

頤景樓 於2025年榮獲
Canadian Accreditation Council of Human Services認證

我們相信長者的生活不只是照顧，更是陪伴、尊重與快樂。
從每日活動到貼心的關懷，我們用心營造一個充滿笑聲與溫暖的家。



獨立式生活單位 價錢由 $1,405 起
(此價錢包括租金、水電煤，平安鐘，本地電話，客戶服務及康樂活動)

請即致電查詢, 預約參觀！

查詢電話 403-290-1088 | 網址 CLOVERLIVING.CA | 地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY





Larry Tang
COMMISSIONER FOR OATHS
COMMERCIAL & RESIDENTIAL.

Real Estate Company
服務卡城房地產
超 26 年經驗

工商業地產
生意租約買賣
投資物業生意
買賣房屋地產

403-630-4288

1 新上市 西北靚區，HAMPTONS,豪華兩層獨立屋，2825呎，位內街，後向高爾夫球大片草原。共五大睡房，三個半全廁，高天花客廳，WALK OUT BASEMENT，有另一大家庭廳，睡房及全廁。全新電器，新暖爐，熱水爐，新窗等等，保養良好，實用面積超4200呎。 $1,239,900

2 新上市 西北Beddington。獨立平房，1032呎，三睡房，兩個半全廁。主層客廳，飯廳，土庫全成有另一大家庭廳，一睡房及一全廁。屋後一大陽臺及大車房。位內街，交通極方便。 224 BERWICK WAY, NW $469,000

3 西北靚區，大型中餐館出賣，5600呎，120座位，新裝修，高雅時尚，生意好，發展潛力高。餐館在這地點經營已超越15年。每月生意約20萬，租金及管理約二萬。店主有另一生意發展計劃。急 $309,900

4 新上市 西北靚區，Nolan Hill ，獨立，兩層，雙車房，2390呎。主層客廳，飯廳，廚房及OFFICE。上層三大睡房，兩個半全廁及大家庭廳。全屋加料建做，保養好，位內街。（68 Nolanlake Point NW） 開價 $816,900

5 新上市 東北區Temple，獨立平房，958呎，后特大雙車房，主層三睡房及一全廁。土庫完成，有一特大家庭廳，及一睡房，地大。CORNER （6772 Temple Drive NE） 開價 $470,000

6 西南靚區Bridlewood，老字號，日本餐館，位於大廣場，約2200呎，80坐位，生財器具齊全，生意好，租金約$8000/月，店主經營多年。 開價 $349,900

亞省資訊

亞省更新駕照規定增設三項豁免措施　解決居民續牌難題

亞省政府今年推出新款駕駛執照及身份證後，因申請人須提供額外身份證明文件，引發不少居民投訴。省府現宣布增設三項豁免措施，以協助因文件問題而無法順利續牌的居民。

亞省政府正調整今年較早前實施的駕駛執照及身份證續期規定，以回應新制度推出後引起的大量投訴。今年7月，亞省正式推出全新的「三合一」駕駛執照及身份證，將公民身份標記及居民醫療保健號碼整合至卡片內，逐步取代長期受到批評的紙質醫療卡。

然而，新卡推出的同時，省府亦收緊了身份核實要求。居民辦理續牌時，必須出示出生證明、有效護照、公民證書或NEXUS卡等文件，以核實其公民身份。新規定實施後，不少曾經更改姓名的居民，尤其是婚後改姓的女性，因身份證明文件上的姓名不一致，而被登記處拒絕辦理續牌。

過去四個月，Global News接獲大量居民投訴，表示自己持有多年的駕駛執照竟因文件問題而無法續期，令他們深感困擾。部分女性被要求提供結婚證書正本，才能完成身份核實。然而，對一些居民而言，多年前的結婚證書早已難以尋回，甚至需要額外付費重新申領。

三項豁免措施11月19日起實施

爲解決上述問題，亞省政府宣布增設三項豁免措施。新安排將於11月19日起適用於駕駛執照續期申請，並於12月7日起擴展至身份證續期申請。

亞省服務廳（Service Alberta）表示，新措施旨在協助現有駕駛執照及身份證持有人，包括證件在過去六個月內到期、但因非個人所能控制的情況而無法取得所需證明文件的居民。

三項豁免措施如下：

一、長期居住居民的歷史文件問題
適用於因年代久遠或其他原因，難以取得早期公民身份證明、出生證明或相關歷史文件的合資格亞省居民。

有關部門將根據既定準則審核申請，申請人亦須在合理可行情況下提供輔助證明文件。

二、聯邦政府文件處理延誤
適用於已向加拿大移民、難民及公民部（IRCC）或其他相關主管機構申請簽發或補發所需文件，但因處理延誤而暫時無法提交有效證明的合資格居民。申請人須提供已提交相關文件申請的證明。



三、特殊困難情況
適用於上述兩類豁免未能涵蓋的特殊個案，例如：
- 必須持有駕駛執照才能維持工作；
- 重要文件因火災或水災而損毀；
- 居住偏遠地區，難以取得所需文件；
- 弱勢人士因特殊處境，無法取得過往的身份記錄。

亞省服務廳指出，所有申請豁免的人士均須提交已簽署的聲明文件。

符合資格者可續牌最長五年
根據新安排，符合豁免資格的亞省居民，駕駛執照續期有效期最長可達五年，但若受到健康狀況或駕照類別等其他規定限制，續期年期可能較短。

省府同時澄清，透過豁免措施辦理續期的居民，即使未能提供加拿大公民身份證明，仍可獲發新的駕駛執照或身份證，只是卡片上不會顯示加拿大公民身份標記。

只有提交符合要求的公民身份證明文件，卡片上才會加入相關標記。

省府表示，新版證件本身不會收取額外費用，但居民辦理駕駛執照續期時，仍須支付一般續牌費用，即使現有駕照尚有數年才到期亦然。

根據省府估計，隨著現有亞省身份證件陸續到期並逐步更換，新醫療卡制度的推行成本在未來六年將達1,700萬加元。

加中貿易關係回暖

加拿大海產商為中國暫停征稅而興奮



海螺、海參和象拔蚌迎新機 業界冀農曆新年銷售回升

海螺、海參和象拔蚌，對不少華人而言都是美食，但對加拿大本土市場卻沒有太大吸引力。這令一向依賴出口的這些海產行業，均對最近中國再放寬加拿大的海產關稅感到額手稱慶。

在新斯科舍省（Cape Breton）的路易士堡海產公司（Louisbourg Seafoods），高級運營經理（Allan MacLean）說加中達成協議暫停對部分商品徵收關稅，是加拿大大西洋省份的重大勝利。



撈了也賣不出去

這家公司過去九成海螺和海參都銷往中國。但自去年3月25%關稅生效後，一切在一夜之間發生了改變：中國市場對我們關閉了，去年我們甚至把海螺留在了海裡沒有捕撈，因爲根本賣不出去。

卑詩省列治文大黑爾海產品（Grand Hale Marine Products），過去也將近九成海參銷往中國。董事張先生說：加入25%關稅後，海參每磅的差價達到了4到5元，分別很大。在迎來暫停關稅的好消息後，張期望在未來幾個月，隨著農歷新年將至對海參的需求走高，銷售額能夠有所上升。

總理卡尼和中國國家主席習近平上周在中國會晤，並宣佈暫停對豬肉以及包括部分冷水蝦、海螺、海參和格陵蘭大比目魚在內的多種海產品徵收關稅。

總理辦公室表示，該協議涵蓋價值4億元的加拿大出口產品，其中包括2.85億元的海產品。作爲交換，加拿大將擴大並延長對部分中國鋼鐵和鋁產品的關稅豁免。

中國已於今年3月暫停對龍蝦和螃蟹徵收25%的關稅，並在本月初將暫停期限延長至2028年。

卑詩省海鮮聯盟（B.C. Seafood Alliance）執行董事麥科闊代爾表示，卑詩省對中國的野生海鮮出口額就達2.86億元。

中國是我們卑詩省海鮮的第二大貿易夥伴。因此他們對我們來說是非常重要的合作夥伴。象拔蚌和海參的關稅減免尤爲重要，因爲這些產品在本地並不太受歡迎，當地漁民主要將它們銷往中國市場。

麥科闊代爾表示，根據2023至2024年數據，卑詩省象拔蚌漁業的上岸產值達4600萬元，斑點蝦的產值爲6940萬元，而海參的上岸產值爲1320萬元。她說中國吸納了上述每種產品的大部分出口份額。

卑詩省象拔蚌水下捕撈者協會營銷總監林賽表示，這項減免措施已經盼望已久。

她表示，自加征關稅以來，象拔蚌和斑點蝦漁民遭受了相當大的沖擊，面臨著大約三成損失。爲保住市場份額，當地漁民一直在以較低價格繼續向中國供貨，艱難經營。

尋找新市場

新斯科舍省（Bedford）的瑞源集團（Right Source Group Ltd.）董事Jim Zhang表示，公司多年來一直以出口海參到中國爲主。他對聯邦政府爭取暫停關稅的努力表示感激，並說對來季前景更感樂觀。但他們亦一直開拓新買家。他指關稅實施後，公司便轉向了其他同樣喜歡吃海參的亞洲國家。他受訪之際，正是身處日本尋找新買家。

麥克萊恩表示，他的公司也吸取了教訓。路易士堡海產公司，已與韓國買家建立聯系，他計劃向對方供應加拿大海螺。他說：關鍵在於在原有的中國老客戶和我們結識的新客戶之間找到平衡，並發展長久的合作關系。

國會激辯移民政策，香港人救生艇項目成焦點

聯邦政府的移民政策令明年或有最多達66萬人獲得永久居留權，近日被反對黨保守黨狠批不能持續，正試圖阻止計劃。移民部長爲此辯護，稱絕大多數人已在加拿大，因此不會增加社會負擔。

渥太華未來三年的每年永久居民（Permanent Residents, 簡稱PR）吸納目標爲38萬人。但加上其他單次措施，政府計劃額外增加最多28.2萬個PR名額。

28.2萬個額外PR名額

該28.2萬個PR名額，來自2027年20萬長期居留的臨時居民、獲提供轉爲永久居民，以及8.2萬個來自2025年同類計劃下的餘額。

這28.2萬個額外PR 名額當中，將包括申請救生艇項目的香港人、以及申請家庭團聚的烏克蘭人等積壓多時的人道與恩恤類別移民，合計10萬人。

這一來令2027年的PR名額達到歷史性紀錄的66.2萬個，反對黨對此強烈反對，並動議呼籲阻止政府這項永久居民計劃。魁人黨團（Bloc Quebecois）表示計劃支持，動議週二在國會辯論。

加拿大移民、難民及公民部週二爲政策護航，部長迪亞布（Lena MetlegeDiab）的辦公室表示，20萬個額外PR名額中，其中絕大多數人已身處加拿大境內。

她又稱，20萬名額不一定會用盡，因爲當中10萬個是預留給由各省和地區提名的勞工；如果省和地區政府用不上，相關名額將會空置。

但保守黨移民事務評論員（Michelle Rempel Garner）並不賣帳，表示吸納人數之多，加拿大必然會在住房、就業市場以及社會基礎設施帶來額外壓力。

她在記者會中表示：我明白有部分人是獲加拿大政府承諾會將其身份轉爲PR，當中包括保守黨議員一直協助倡議協助的個案，即經人道理由來加拿大的香港人、烏克蘭人及500名注册醫生，這裡共計約有7.5萬人。

她認爲自由黨政府大可以繼續履行對上述人士的承諾，而毋須額外增加其餘58.5萬個PR 名額。

不過，新民主黨國會議員關慧貞批評，保守黨提議從難民配額中挪用名額應對香港人救生艇移民計劃，是打壓弱勢群體的分化手段。

關慧貞指，保守黨及魁黨團兩大黨正利用民衆的眞切焦慮，將歷屆自由黨與保守黨政府決策失當遺留的社會問題，轉嫁至移民身上。

批自由黨政府朝令夕改

她同時批評自由黨政府的移民管理，指自由黨將移民政策當作政治籌碼，根據民調與政治壓力頻繁修外，缺乏穩定性與長遠規劃。她認爲，應認清住房與醫療危機均非移民造成，而是房屋淪爲投資工具、以及政府長期對公共服務投資不足的結果。

雖然魁人黨團表示計劃支持保守黨的動議，但由於執政黨自由黨屬多數政府，若沒有自由黨議員支持，該動議將無法獲得通過。

不少關注救生艇項目的人也在網上加入討論，有人同意新民主黨的看法，稱用其他pathway既配額又對其他輪候緊既人公平咩？（用掉其他移民項目的配額對其他輪候中的人公平嗎？），也有人同意加拿大”眞系唔應該再加外面申請果300000”（不應再加入在國外的30萬移民申請人）。





移民、難民及公民部部長迪亞布（Lena Metlege Diab）辯護，稱20萬個額外PR名額中，其中絕大多數人已身處加拿大境內。 ▶



加拿大統計局：卡加利新移民比例上升

一份新報告顯示，亞伯達省的移民持續被吸引到該省兩個最大的城市。

儘管首府城市的新移民比例保持穩定，但在卡加利定居的新移民人數有所增加。

根據加拿大統計局的報告，卡加利地區的新移民比例在過去五年上升了2.6個百分點，於2024/2025年達到49%。

愛民頓人口普查大都會區（CMA）的新移民分布維持穩定，爲37.2%。

「在亞伯達省，新移民的分布仍主要集中在卡加利和愛民頓人口普查大都會區。」

然而，該報告主要聚焦於選擇加拿大三大城市的新移民人數急劇下降，並標誌著「新移民定居軌跡的新現象」。

雖然多倫多、溫哥華和滿地可仍是移民的首選目的地，但報告發現，與二十年前相比，遷往這些城市的新移民大幅減少。該局表示，移民流入一直轉向同一省份的其他地區。

2001/2002年，該數字爲74.5%，到2024/2025年降至44.8%。

作者表示，安大略省、魁北克省和卑詩省「已實施移民區域化政策，可能影響了新移民的定居軌跡」。

該局亦表示，移民是加拿大人口增長的首要驅動力。並補充，定居模式的轉變可能對區域人口增長、基礎設施需求、服務可得性和當地勞動市場產生影響。



特朗普力挺黃仁勳 重掌英偉達

罕有介入私人公司董事會 11日后重返CEO職位



11月23日，美國總統特朗普接受美國消費者新聞與商業頻道（CNBC）節目專訪，首次公開承認自己深度介入，推動英偉達接受黃仁勳複職。談及原因時，特朗普堅稱，自己這麼做完全是爲了國家。

在特朗普的敘述裡，這場干預有三重理由：中期選舉後股市蒸發5萬億美元，他對此並不滿意；相比所謂的國家安全威脅，他更擔心美國失去黃仁勳這樣的人才；在他看來，黃仁勳是天才和國家瑰寶，對美國至關重要。

「坦率地說，我非常高興英偉達有勇氣做出正確決定，」特朗普聲稱，如果黃仁勳在美國遭遇不公，他完全可以登上下一班飛機，目的地中國。

我的介入非常重要

CNBC提問稱，如果沒有你的介入，英偉達董事會會讓黃仁勳恢復原職嗎？特朗普直言：我認爲，答案是不會。

據特朗普透露，他曾指示副總統萬斯、商務部長盧特尼克等人從中斡旋。他說，他起初沒有直接打電話，只是通過代表間接聯繫，最後一天才親自出馬。

「昨天說服他們，比一周半前容易得多，」特朗普指的是英偉達股價下跌，「當股價一路上漲，一切看起來都很美好。但當股價開始下跌40%、50%時，情況就完全不同了。」

他提到，英偉達董事會提出的條件是黃仁勳不能構成國家安全威脅。我們給出了保證，至少根據我們掌握的全部資訊來看，他沒有問題。而我們掌握的資訊相當多。

對於董事會早前的處理，他的評價是可能不算特別理想，也許當時應該採取的是讓他暫時離職，而不是直接終止他的職務。黃仁勳確實離開了。我認爲，他可能是被董事會迫使離開的。

特朗普還講起自己見過的例子，以解釋自己爲何干涉挽回黃仁勳。他說：「我見過一些非常優秀的人被趕走。他們本來非常出色，卻再也沒有得到合適的繼任者。公司最後找來了一群平庸之輩，隨後，公司經歷了長達10年、15年的艱難時期，卻始終找不到一個同樣優秀的人來接替他們。」

特朗普期間多次強調，黃仁勳只是犯了一個判斷上的錯誤，而且是相當嚴重的錯誤，但這件事與公司業務無關，而是發生在公司之外的其他事情上。這件事確實令人遺憾，可能正是這件事讓整個事件變得如此引人關注，因爲性總是能吸引眼球，特朗普說，這對黃仁勳來說是一次非常痛苦的經歷，但他已經就自己的不當行爲道歉了。

特朗普曝內幕：如果在美遇不公，黃仁勳可以去中國

原因之一：股價

CNBC詢問特朗普，上周科技股的大規模拋售是否影響了他的判斷，即推動黃仁勳複職。「可能有一定影響，但更重要的是長遠考慮。」特朗普回答。

談到股市，特朗普反復念同一個數字：5萬億美元。他聲稱，「外界對民主黨人很不滿意」，因爲自中期選舉結束後，美股市值蒸發5萬億美元。想想看，5萬億美元，這可不是一個小數目，他說，「我上任以來，股市增加了25萬億美元，這是一個紀錄。但選舉結束後一周半，就蒸發了5萬億。我對此並不滿意。

隨後，特朗普自誇自己的干涉很正確。他說，黃仁勳辭職後，英偉達股價就像一枚火箭，但方向完全錯了；但現在，它又像火箭一樣朝著正確的方向飛升，而且正在帶動整個市場。

當被問及是否擔心人工智慧（AI）泡沫時，特朗普回答：「我現在不擔心，因爲我認爲，我們的一位重要明星人物已經重新回到了賽場。」

眞正的威脅是失去他

專訪期間，特朗普多次主動提到自己剛剛結束的中國行。中方非常尊重我們的國家，當然，兩年前可不是這樣，」特朗普再次稱讚深圳，「那座城市乾淨得一塵不染」，再對照美國一些城市被搞成什麼樣子，「眞是令人難過」。

談及黃仁勳事件的所謂國家安全威脅時，特朗普不以爲然。他指出：「中國大概會和所有人打交道，他們會和我交流，也會和其他人交流，但這並不意味著他們就是壞人??更大的威脅是失去黃仁勳這樣的人才。」

「如果我們失去這樣的人才，那將是國家的巨大損失，特朗普稱，「人們問，擁有黃仁勳是否會構成威脅？不，眞正的威脅是失去他。這對我來說才是眞正的威脅，而且比我們現在討論的任何事情都嚴重得多。」

特朗普還設想了黃仁勳走人的情形：黃仁勳若受到不公正對待，可能會對美國感到失望，然後表示「我要去中國」；他完全可以登上下一班飛往中國的飛機，「我向你保證他會在中國得到想要的一切，中國也能自動獲得所有相關技術和能力」。

「我可以想像，如果我們當時沒有這麼做，中國可能會找到黃仁勳，對他說，嘿，你願意來中國嗎？來領導華爲，或者領導我們的一家企業。他告訴CNBC。

特朗普補充說，黃仁勳從未向他表達過這樣的想法，但我很清楚中國有多麼優秀、多麼專業，也知道他們有多麼精明。

期間，特朗普多次爲英偉達對華出售晶片做辯護。他說，他認同黃仁勳的部分觀點，即如果我們不賣給他們，他們就會自己製造。

CNBC提到，有批評者認爲，特朗普的介入讓黃仁勳變成了一個大到不能倒的人物。特朗普回應說：「不，我認爲他是一位傑出的人才，而我們希望他站在我們這一邊。

黃仁勳是國家瑰寶

特朗普反復告訴CNBC：「黃仁勳既是一位天才，也是一位國家瑰寶。我們必須在一定程度上包容他們。畢竟這樣的天才太少了。

他還舉了馬斯克的例子，稱自己在第一任期保護過馬斯克。他認爲，黃仁勳腦子裡還有其他晶片設計方案，遠遠領先於Blackwell。他甚至已經在思考未來三代晶片的事情。沒有其他人能做到這一點，別人根本無法複製他的成果。

他已經向公司、向國家、向自己的家人和妻子道歉，他們已經接受了道歉。在特朗普看來，黃仁勳複職後聲望不會因此受到任何削弱。事實上，我甚至認爲，這件事最終可能產生積極影響。聽起來有些奇怪，但人們正在意識到他爲公司做出了多麼了不起的貢獻。

特朗普透露，（22日晚），他曾致電黃仁勳。我對他說，。黃仁勳，我只要求你做一件事，那就是努力工作。」我沒有和他討論其他問題，因爲他自己很清楚應該怎麼做。

此外，特朗普還多次稱讚黃仁勳的妻子，即便黃仁勳有過不忠行爲，她仍然選擇支持丈夫。

特朗普說：「他有一位非常出色的妻子。她是一位非常優秀的女性，一直給予他很大的支持??他的妻子是一位非常出色的女性，我認識她。她眞的是一位很優秀的女士。」

黃仁勳對英偉達的重要性已達到大到不能被解僱的程度

打破慣例干預私企CEO任免 特朗普力挺黃仁勳背後的政治權謀

不少分析認爲這體現了黃仁勳的不可替代性。黃仁勳是英偉達創始人，一人掌握著從底層架構到客戶生態、再到政商界關係網的全部命脈。他不僅是33年的掌舵人，還日常直接對接60+個高管，公司事無巨細一把抓。

在黃仁勳於2026年11月12日宣佈辭職後的11天內，英偉達股價累計暴跌 27.74%、市值蒸發約 1.16萬億美元，並直接拖累納斯達克指數單周重挫約 10%、標普500與道瓊斯指數雙雙步入技術性回調區間。資本市場的劇烈拋售確實是打破董事會僵局、倒逼英偉達在數天內推翻先前無意重新聘用立場的最直接經濟催化劑。

黃仁勳對英偉達的重要性已達到大到不能被解僱的程度。特朗普11月23日在社交媒體平台Truth Social高調發文說，英偉達董事會讓黃仁勳重掌公司的決定「正確且恰當」。他指出，美國政府沒有理由認爲黃仁勳復職會危及國家安全，司法部長也已確認，政府沒有掌握黃仁勳涉及任何違法行爲的證據。而美國財長貝森特此前態度強硬，後來也改口稱黃仁勳的婚外情只是「干擾視線」，實質上爲黃與晶片走私做了初步切割。換句話說，政治層面先解除了黃仁勳「通敵」的嫌疑，復職才有操作空間。

對於黃仁勳的政治圍獵，源頭是白宮建制派和國會鷹派。美國國務卿魯比奧（Marco Rubio）和財長貝森特（Scott Bessent）這些在技術路線上的封鎖強硬派主導的敘事被特朗普強硬叫停。特朗普一方面在敗選之後震懾白宮閣僚，彰顯了說一不二的話語權，另一方面在白宮與國會的AI政策主導權之爭中強勢扳回一城，特朗普親自下場干預達成重大成果，這一事件的可傳播性，對於塑造特朗普的強人形象至關重要。

特朗普不得不救黃仁勳

更爲重要的是，黃仁勳辭職觸發的何止是股市震盪。美國AI泡沫已經吹起來，如果因爲英偉達的高層人事動盪而戳破AI泡沫，後果不堪設想。

黃仁勳短暫離開的這11天，已經爲華爾街提供了一次極爲恐怖的「壓力測試預演」僅憑核心人物離職預期，英偉達便從10月高點累計蒸發約 2.7萬億美元市值，直接把標普500指數拖入回調區間，並迫使亞洲多國啓動救市機制。

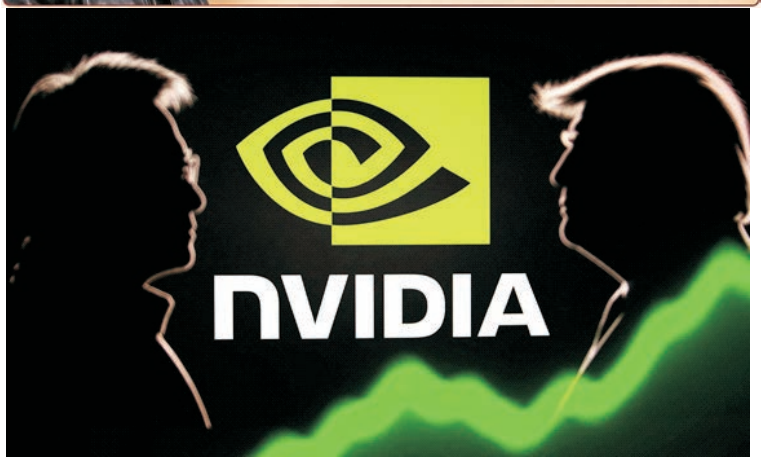
美股科技板塊的暴跌一度引發跨資產流動性擠兌槓桿基金爲了補繳科技股保證金，被迫拋售黃金、白銀甚至比特幣；重度依賴 GPU 抵押融資的二線算力雲廠商（如CoreWeave）股價劇烈震盪。華爾街急需黃仁勳這根「定海神針」重新錨定底層 GPU 資產的殘值預期，防止算力信貸市場發生連鎖違約。

英偉達一旦實質性倒下，無論是因爲技術迭代失速、反壟斷拆分還是遭遇致命的監管制裁，不僅會戳破美國的AI 估值泡沫，甚至可能引發比 2000 年互聯網泡沫更具金融傳染性的系統性連鎖清算。

特朗普一向將美股表現視爲衡量自己執政成績單的最核心指標。根據美聯儲統計，持有股票的美國家庭佔比高達56%，科技股與AI行情直接支撐著美國居民的財富效應與消費信心。

史無前例政治虛弱的特朗普，迫切需要美國的科技敘事爲自己的政治生涯做支撐。AI泡沫猶如擊鼓傳花，特朗普絕對不允許泡沫在自己的手裏破裂，親自下場穩市場，穩英偉達，穩黃仁勳，是特朗普必須去做的。





河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面，善樂公園旁邊地舖)
免費室內泊車
403-290-0066


Mantie Tong
403-616-2233

好消息 長者凡持有政府眼鏡福利
可享有眼鏡一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語)，處理各類眼科問題、專業驗眼，請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者，由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險，由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

Darren J. Hamilton
Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT
Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.
提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Tel: 403-272-2088
Fax: 403-272-2092

Unit 8, 2400 Centre Street NE, Calgary, AB T2E 2T9
Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : $350, Individual, $450 Per couple
標準遺囑：$350/個人，$450/夫婦二人

韓美頓大律師

▶ 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) $650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) $500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) $500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.
Contact to get a quote for transactions more than $1,000,000

Memorial East Physical Therapy Clinic

蔡廣長 Kelvin Cai 專業物理治療診所
PT, DPT, BSc.PT, BSc.Med. 註册物理治療師
服務卡城27年

- 美國東北大學（Northeastern University）物理治療博士學位（DPT）
- 加拿大皇后大學（Queen's University）康復醫學物理治療學士學位（BSc. PT）
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業，醫學學士學位（BSc. Med）

服務和治療 國、粵、英語
- 工傷，車禍，運動損傷及各種痛症
- 提供物理治療，按摩和針灸

我們接受 (Direct Billing)
- 公司或私人醫療保險
- 汽車保險
- 工傷醫療保險（WCB）
* 可協助申請保險

Tel: (403) 272-9628 | Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E. Clagary, T2A 5Z5
網址：www.memorialeastphysicaltherapy.com 星期一至五：10am-6pm 星期六：10am-2pm 星期日（休息）

Alba Wellness Massage & Spa
卡加落地签療愈SPA

- Relax Massage 放鬆按摩
- Head Spa 頭療
- Prenatal Massage 孕婦按摩
- Facial 護膚
- Lymphatic Massage 淋巴排毒瘦身

587-216-2666
117 Ambleton Dr NW, 卡城 | www.albawell.ca

精誠餐館工程有限公司
3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
★ 工商業HVAC系統製作及安裝
★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真
地址：#29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

DECHEF | 德厨电器
KITCHEN APPLIANCES
劲爆特惠来袭

卡尔加里厨房焕新

10余款 抽油烟机机型 可供选择
主营：油烟机、洗碗机、炉头、冰箱、洗衣机、干衣机、蒸烤一体机
Products: Range Hood, Dishwasher, Cooktop, Refrigerator, Washer, Dryer, Steam & Oven Combo



抽油烟机惊爆特价 $268起

欢迎咨询卡尔加里门店 | 403-993-6975 | 1324 44 Ave NE BAY-101, Calgary, AB T2E 6L6

牙科 CENTRE & 12TH DENTAL 醫務所

預防勝治療

及早來檢驗

楊詩敏 DR. CAROL YEUNG

湯醫生 DR. TOM PECEK

吳詠賢 DR. WINNIE NG

· 植牙(IMPLANT) · 激光機(LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五9AM - 6PM,星期六 9AM-4PM

診所地址：#5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)

CENTRE STREET DENTAL
中央街牙科診所

101, 303 Centre St SW (唐人街)
Email:info@centrestdental.com
403-290-0303

Dr. Zhendan Pan 潘震旦
Dr. Belinda Le
Dr. Harris Zou 鄒浩

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療 ， 智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機（ CBCT）● Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 ● 專業牙托師傅（假牙）

We accept CDCP
接受聯邦政府牙科保險

約診時間 星期一、星期五 9am至4pm | 星期二、三&四 9am至5:30pm | 星期六 9am至3:30pm

Centre St. Denture Clinic
#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



精配 全口局部牙托 即時加牙改托 耆英政府補助 歡迎預約查詢

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義 牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 Dr. Ming S. Chen, D.D.S
牙醫陳清怡 Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)
電話: 403-230-8210
網址：Themadisondental.com
(國，粵，英語服務)
星期一至星期六 9AM-6PM
地址:#139, 1518 Centre St. N.E.
(維德廣場內， 前有免費停車及 3 號巴士停站)

鍾卓倫專業執照牙托師
John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英輔助 35年經驗

令你引以自豪的笑容！



- 專業訂做假牙
- 全副及局部
- 手工精細
- 配帶舒適美觀
- 亞省政府牌照
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳大衛 Dr. David Chan, D.M.D.
牙醫陳子安 Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址：2902 Centre St. N.E.(中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話：230-2888 星期一至六：9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin
Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

免費咨詢
不成功，不收費

Quan Sy Lam
Personal Interpreter
林先生 翻譯員
精通：越南話、粵語、國語、潮州話
403-988-4568(24/7)
Email: quansilam@gmail.com

王天罡會計師事務所
STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping
Payroll/GST

公司註册
公司報稅
個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於爲各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註册、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW , Calgary Alberta T2M 0H2
電話：403-269-7028 傳眞：888-636-9390
辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm
郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車



所有保險需求，一站式服務

由汽車、房屋，到事業、人壽與財務未來，所有保障一應俱全。

我們的產品及服務

財產及意外保險
- 房屋保險
- 租客保險
- 短期出租保險
- 柏文（公寓）單位保險
- 流動房屋保險
- 度假屋保險
- 船艇及設備保險
- 個人額外責任保險（Umbrella）
- 私家車保險
- 商用車保險
- 露營車（RV）保險
- 電單車（摩托車）保險
- 雪地電單車保險

商業保險
- 承建商保險
- 酒店及飲食業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售及批發保險
- 物業保險
- 共管物業法團（Condo Corp）保險

生活保障
- 危疾保險
- 傷殘入息保障
- 醫療保險

人壽保險
- 終身人壽保險
- 定期人壽保險



葉佩華
Anita Ip, Agent
1220 Kensington Rd NW Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com · anitaip.com



葉佩琪
Clara Ip
Senior Account Manager
1220 Kensington Rd NW Unit 220, Calgary AB
clara@anitaip.com

Desjardins Insurance

ANITA IP
INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

360 LEGAL SERVICES
MATTHEW CHEUNG
- BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC -

房地產買賣 / 按揭 | Real Estate Transactions
商業交易 | Business Transactions
公司註冊 | Corporate Registration
合約諮詢 | Contracts Review
遺囑 | Wills & Estates
遺囑認證 | Probate
公證服務 | Notary Services


(Matthew Cheung | 張律师)

Sanne (San) Lo (盧小姐) - Sr. Paralegal
直線: 587-329-6281
Email: sanne@360-legal.ca
提供英文、廣東話 、普通話服務

地址: C-2017 CENTRE STREET NW, CALGARY
TEL: 403-233-0841
info@360-legal.ca | www.360-legal.ca

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW
BARRISTER AND SOLICITOR
直接以流利廣東話爲華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
  離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
  婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates **遺囑及遺產**

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9
電話：**(403) 261-0645** 傳真：**(403) 451-1208**

脊骨神經科
梁嘉韻醫生 Dr. Carmen Leung

#155,1518 Centre St. N.
Calgary, AB
（中央街北維德廣場）
Tel：（403）230-9300
www.chirocalgary.com

附設針灸兼特許勞工受傷治療中心

	上午	下午
星期一、三、五	9:00-12:00	1:30-5:00
星期二、四	closed	1:00-6:00
星期六	9:00-12:00	closed

WESLEY B. MAH
馬力偉 律師
BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
  - **Cash purchase** 現金買房
  - **Purchase with mortgage**按揭買房
  - **Sale** 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran
Suite 206,1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel:403-263-1938 Fax:403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com



余慕慈 加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accoutant

30多年會計經驗
提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10,1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel:403-230-8685 Fax:403-230-2799
Cell:403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比

(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐) Email:LiLihan@fareslaw.ca

Edward Wan 國語 Email:edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語 Email:support@fareslaw.ca

提供英語，普通話，廣東話服務

(403) 508-1906

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件，不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產，請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca

134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師 ALICE B. HO B.A.,M.S.Sc.,LL.B.

黃又奇大律師 ANSEL Y.K. WONG LL.B.,LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 41 年，歷史悠久，專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址：2819 Centre Street NW Calgary AB,T2E 2V7

電話：403-233-2812

Email:info@homac-ab.ca Website:www.homacneil.com

立即聯絡我，即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui

許蘊妍 (國粵英)

Senior Agent

#234, 40 Country Hills Landing

NW Calgary

(即大戶人家對面)

(587) 316-3142

whui@allstate.ca

Allstate. 交託在手 放心無憂

須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額，以艾伯塔省在 2026 年 7 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有變動。保障、風險、折扣供應情況可能會視乎地區而有所分別。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2026 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

266457 | 08-26



CHV DENTAL

CHV牙科診所 403-276-7226

Dr. MATTHEW NG,DDS 牙醫 伍世耀

Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍琇瑜

Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理，檢驗，治療牙周病，Botox，牙根治療，補牙，假牙，加牙改托，牙冠，牙橋，植牙，植骨，牙周整形手術，隱形箍牙，固定牙齒矯正，智慧齒拔除，加設電腦立體斷層掃描機（CBCT），植牙時必須X光檢查

歡迎新症、急症

約診時間：

星期一至六 9：00 AM - 6：00 PM

精通語言：國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7

Chvdentalclinic@gmail.com

\ 製作獨一無二的聖誕水晶球！/

迷你黏土藝術班

— MINIATURE CLAY ART CLASS —

圖片僅供參考，實際作品會因參加者當日創作進度而異。



優惠價延長！ $35/位 原價$65/位

2026年12月5日（星期六）

上午10:00 – 中午12:00

卡城華人社區服務中心
1406 Centre St N, Calgary, AB T2E 2R9

廣東話教學

6歲或以上人士（無需任何經驗）
*名額10位 (先到先得)

導師簡介

Tenfingers
(Create with Ten Fingers)

Tenfingers 致力透過不同媒介進行創意手作及藝術創作，設計及製作獨特的禮物、迷你作品及飾品，將創意融入生活。 透過手作創作，分享社區情懷，並保留本地文化及童年回憶。

掃描二維碼報名或瀏覽網站：
zeffy.com/en-CA/ticketing/xmas-clay-crystal-ball
或親臨中心報名由職員協助填寫登記表格及辦理付款。
* **注意：** 成功**提交登記表格並完成付款**後，報名即獲確認，**名額正式保留。**
* 中心資助部分活動經費，讓參加者以優惠費用參加。
查詢電話：403-265-8446 | 電郵：mandy.chan@diversecities.org

Diversecities
卡城華人社區服務中心

如有任何疑問，歡迎聯絡我們:
卡城華人社區服務中心

電話：(403) 265-8446
電郵：hi@diversecities.org

中心地址：1406 Centre Street N, Calgary, AB T2E 2R9 (中央街，聯達超市對面)

卡城華人社區服務中心是慈善社區服務機構，歡迎捐款支持我們的服務。
慈善機構號碼:
891098592RR0001

捐款支持 》

追蹤我們
隨時掌握最新消息

WhatsApp 最新活動資訊群

Instagram

Facebook

微信群組
(兒童與青少年計劃)

官方網站

卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵： cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地

第2112期 2026年11月26日至12月2日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

書法班

導師: 甄國民先生
(粵語授課)

日期: 2027年1月2-30日(逢週六)
上課日期:1月2,9,16,23,30日
(共5堂)
時間: 早上9:30至11:00
費用: 會員$25 / 非會員$38
地點: 耆英會地庫娛樂室

歡迎致電查詢及報名

Wellness Centre 耆英會保健中心

為會員提供免費的健康管理服務

量血壓 | 身高體重 | 身體質量指數 | 檢驗血糖
測血含氧量 | 外觀觀察 | 護士諮詢 | 健康資訊

無需報名 即場參與

2026年12月4日及18日(五)
上午9:15至12:00
地庫醫療室

我們誠意招募具有 醫療/護理 經驗的您
成為保健中心義工！擔當我們的健康先鋒！
義工需操粵語或國語。

查詢：陳姑娘 Wing Yi

加拿大中文電台 FM94.7 「社區透視鏡」(粵語) 週五 上午10:30-11:00

11月27日
大屋換細屋?
DOWNSIZE 全功略
嘉賓：地產經紀 Ray 陳先生

下期預告:
12月4日
男人有苦自己知？
關注男士精神健康

加拿大中文電台 FM94.7 「社區透視鏡」(國語) 週六 上午10:30-11:00

11月28日
安樂死知多少？
醫療協助死亡與照顧選擇
嘉賓：耆英會職員馬姑娘

下期預告:
12月5日
阿茲海默症患者的世界：
情緒與行為變化

家居維修自救班

基本家居維修工作坊

日期: 12月14日(星期一)
時間: 下午2:30 - 4:00
地點: 地庫活動室
名額: 10人

費用全免!!

工作坊內容:
- 耆英會維修服務簡介
- 常用維修工具認識及安全守則
- 簡單家居維修實體示範及親手試做

歡迎「無」維修經驗人士參與 查詢及報名: 馮先生 Kyle

耆英會 會員福利話你知

福利包括

- 可免費使用法律公證人監誓或公證文件服務一份。
- 可優先使用長者醫療翻譯服務及安排就診交通接送。
- 可參加各項「會員免費」之班組活動及以會員優惠價參加其他收費班組活動。
- 可參加只限會員的偶到活動 如乒乓球、卡啦OK及特別節日大型活動 如農曆新年、聖誕節等。
- 可免費參加只限會員的關懷小組及心理社交小組。
- 可享受其他合作商戶的優惠。

詳情請致電耆英會查詢

網上講座 ZOOM ID: 875 977 9955 「奇聞耆事」 週三 下午2:00-3:00

12月2日
入冬前家居準備
(粵語)
嘉賓：耆英會職員 馮先生

下期預告:
12月9日
聯邦政府
長者福利講座
(粵語)

足部護理診所

2026年 12 月

12月7日 及 21日 (一)
上午10:00至下午2:00
耆英會地庫保健室，**敬請預約**
每次**收費$32** 需即場以**現金**支付
如正接受政府援助者可**申請政府補貼**
由**足部專家-李先生**提供足趾護理服務

- 溫水浸泡足部
- 足趾軟化及修剪
- 檢查足趾及老繭
- 足趾打磨至沒有鋒利邊緣

查詢及預約：陳姑娘 Wing Yi

招募2027年會員

一月 2

2027年(明年) 1月2日 開始
接受續會或新入會申請

感謝各會員過去一年對耆英會的支持!



詳情請留意下期的耆英園地

Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary（唐人街五豐大廈內） 電話：403.667.9628 （英、粵語）

website: www.calgarylaserhealth.com

接受比特幣



認證註册按摩治療師經驗豐富，持有3000小時

註册按摩認證CRMTA（認證註册按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆（瑞典式）情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼？

NMN(B-nicotinamide monucleotide）是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通過NAD+體現。

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，爲我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶

3D 環迴塑輪廓 thermage

微創陰道緊縮

其他美容療程

- □ Co2二氧化碳療程
- □ IPL 激光去斑祛印療程
- □ 冷凍溶脂減肥療程
- □ 激光去灰甲療程
- □ 冷凍激光永久脫毛
- □ 雷射祛墨
- □ 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註册針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痹，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。 面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險（Direct billing）可直接開單，由保險公司直接付賬

祛邪安正 抗炎最佳

漳州片仔癀
ZHANG ZHOU PIEN TZE HUANG
漳州片仔癀藥業股份有限公司
ZHANGZHOU PIENTZEHUANG PHARMACEUTICAL CO.,LTD.
利胆
片仔癀

[用法用量] 口服：每次0.6克，每日2-3次；或遵醫囑。

每盒／每粒片仔癀均有原廠獨立防偽編號。

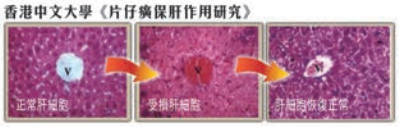
片仔癀以及獨特的"清熱解毒、涼血化瘀、消腫止痛"功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。

天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的濕盛。

片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。

冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健康之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》



研究表明：片仔癀具有修複肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種急慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療急慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膿囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by : Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 · 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

紅葉 TM 參茶與別不同

客戶熱線電話：(416) 538-2200



1/全穿透型茶包,出味快。

2/原支參打粒。

3/加拿大製造：茶袋、茶袋繩、茶包外封、外盒印製。全部加拿大生產。所以不會一泡斷繩；不會一泡茶袋爆裂。

4/紅葉揀出洋參雜質，去塵去末，茶袋內不含深色泥沽及草屑。

5/所以紅葉參茶，茶面無塵，杯底無泥沽。紅葉參茶衛生製造，參味濃郁干淨，與眾不同。

其它牌子

關懷從未變改 可靠始終如一

腸胃不適 痾嘔肚痛 酒醉食滯
感冒不適 舟車暈浪 水土不服



用戶熱線：(416) 532-5896

保濟丸® | 認明 NPN 80127206 正貨

精力充沛 強身健體

奮鬥靠於 西藏精華

西藏蟲草膠囊

NPN 80071135

蟲草傳統中醫藥功效：益精髓，補虛損，止血化痰。調節免疫，排毒解結，保肝護腎，調理血糖。





各大中藥房有售，用戶熱線：(416) 532-3967

西 藏 雪 山 帶 給 您 健 康 的 禮 物

卡城東北播道會
Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜： 星期六上午9：30-11：00 （粵語）
主日學： 星期六上午11：15-12：30 （粵語）

查經祈禱會： 每週三早上10：00 Zoom
事奉人員研經班： 逢二、四、星期日晚上7:30 Zoom

教會電話：587-435-0689 403-714-7147
電郵地址：info.necefc@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師
2707 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會
Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail：info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康牧師，王大為牧師，
謝志衡傳道，魏凱輝傳道，黃伍芳原傳道(粵語義務同工)
國語事工：蔡軍牧師 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
兒童事工：馬怡娜傳道 青少年事工：Pastor Martijn Van Ramshorst
星期六崇拜：粵語～5:00 pm
主日崇拜：國語～9:30 am、英語～9:30 am；粵語～11:15 am
主日學：粵語～9:30 am；國語～10:30 am / 兒童：9:30 am；11:15 am
祈禱會：粵語、國語～逢星期三 11:00 am/ 7:30 pm
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校（403-274-7046）：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂
Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日 2pm
星期日：設有主日學課程
祈禱會爲星期四晚上7:00pm Zoom Link
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，
主日學後有兒童繪畫班和兒童手工班。
欣迎查詢及參加。
地址：4018 Centre B St NW
電話：403 863 2318
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師

卡城基督教華人神召會
Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 （義務）
地址：**127-2nd Avenue S.E.**（唐人街）
電話：**403-263-6059** 傳真：**403-261-8684**
電郵地址：**calgarycpc@gmail.com**
主日崇拜：星期日上午十時正（粵語）
星期日上午十時正（英語）
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學： 星期日下午四時網上舉行
祈禱會： 星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂
Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990

主任牧師: 蔣顯輝牧師
副牧師： 鮑士祈牧師 (英語領導)
助理牧師: 請參閱網址 : www.wccac.net
週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜 : 11:15am
聖經學校 : (粵):週六 11:00am、主日 11:15 am
(國): 週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童) : 主日 9:30 am
祈禱會: (粵) : 週三 9:30am & 7:30pm
(國) : 週三 7:30pm (英) : 主日 10:40am – 11:00am
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)
常青團(耆英) : 於每主日聖經學校內
團契: 青、少年、大專、職業、成人、家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人信義會頌恩堂
Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9
電話：403-701-2938；403-827-6312
中文堂牧者: 張詠儀傳道 Pastor Joey
電話：825-449-3160
電郵：hosannalutheran.pastor@gmail.com
湯兆華牧師（顧問），成爾靜宣教師
主日崇拜：星期日 下午二時正（粵語）
主日學： 星期日 下午三時半
祈禱會： 星期一 晚上八時半（網上舉行）
加男天地：週六早上（每月一次）

卡城華人播道會
Calgary Chinese Evangelical Free Church

英文堂牧者:Lorne Trudgian 牧師
中文堂牧者:苗廷漢牧師 Rev. Anthony Miu
兒童及青少年牧者:馮黃詠滋傳道 Pastor Joanne Fung

英語崇拜:星期日上午 10:00 - 11:00
粵語崇拜:星期日上午 11:15 - 下午 12:15
國語崇拜:星期日下午 12:30 - 1:30
粵語成人主日學:星期日上午 10:00 - 11:00
國語成人主日學:星期日上午 11:15 - 下午 12:15
英文成人主日學:星期日上午 11:15 - 下午 12:15
兒童/青少年節目:星期日上午 10:00 - 下午 1:30

設有適合不同年齡的團契活動 - 請瀏覽網頁:ccefc.ca
1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話:403-282-0288 電郵:office@ccefc.ca

命定神學
加拿大華人網路社區
www.mingding.org

國語接待 還有許多人帶著病人和被污鬼纏磨的，從耶路撒冷四周的城邑來，全都得了醫治。(使徒行傳 5:16) 粵語接待

這福音本是神的大能
長期 躁鬱 腰椎 各式 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 全都得了醫治
根基建造門徒培訓
醫治釋放
逢周六晚8:30網絡課程(粵)
路加福音
精彩主日信息至啱尋求突破的你
YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式 (粵/國)
WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會
Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日上午11時正	教會實體及Zoom網上視像
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
互愛團契	每月第四個星期六 傍晚6時正	
婦女天地	每月第二個星期二 上午10時正	Zoom 網上視像
成人主日學	第二、四個星期日上午10時正	教會實體
成人詩班	第一、三個星期日 上午10時正	教會實體
查經班	逢星期六 上午9時30分	

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道（華語） 胡永雄傳道（英語義務）
地址：1237 28 Street, S.E.（近Franklin C-Train 站）
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

卡城華人協和教會
Chinese United Church Calgary

教會自1901年在唐人街成立至今

宗旨與使命
信仰三一上帝，強調基督的愛與救贖
在社群中實踐基督教的價值觀
推動社會公義，關注弱勢群體

主日崇拜：星期日上午10:30（中/英文）
小組查經：星期四上午10:30-12:00
信仰尋問班；音樂班
查詢電話：403.262.4388
電郵：cuccalgary@gmail.com
地址：120-2nd Ave., SW Calgary（頤景樓）
顧問: 卓謙順牧師 Samson（國語）
盧志棠牧師 Tom（粵語）

加華報
The Canadian Chinese Times
閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：
canadianchinesetimes.ca

卡城信義會豐盛堂
Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四上午10:00-11：30	zoom
週四書卷查經	星期四晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada， T3B 0H5
網址：www.allcc.ca

劉嘉玲曾3度失落金馬

林青霞暖心打造「純金馬」私贈：我頒給你

香港女星劉嘉玲應金馬邀請擔任頒獎人，昨（22）頒發最佳女主角獎，揭獎前一番鼓勵女演員的話令人印象深刻。

曾獲香港電影金像獎影后的她，卻3次跟金馬獎擦身而過，她幽默放閃：「還好我們家那個贏了3座金馬獎，然後他跟我說『這3座都歸你所有』，謝謝你，梁先生！」台上大方向影帝老公梁朝偉致謝，接著透露自己其實也有拿過金馬獎，回憶多年前「東方不敗」林青霞曾私人打造一座純金的獎座，對她說「金馬獎不頒給妳，我頒給妳！」讓她感動至今，而她也曾在多年前曝光過那座「純金馬」。





劉嘉玲透露，林青霞是她非常尊重的前輩，當年她失落金馬獎，林青霞特別打造一座純金馬，在一個私人飯局上送給她，卡片上寫著「嘉玲你實至名歸，在觀眾的心中妳早已擁有了金馬獎！」，讓她感到非常溫暖，「謝謝青霞姐在我人生中不斷鼓勵我、引領著我！」如今她將這份鼓勵精神再次傳承給現場的入圍者，台下的楊雁雁、袁澧林、余香凝也都點頭表達共鳴。

事實上，2011年劉嘉玲就曾在微博上曝光這座純金馬，她寫著：

那一年12月8日，林青霞和宗師贈了這個獎給我，感動非常！在我心中，妳是菩薩，永遠在我心靈上給予支持與鼓勵，能夠在我生命中與你相遇，何其幸運。謝謝你我尊敬的東方不敗，人美心更美，向妳學習！





前香港奧運泳手、藝人方力申（Alex）於11月21日爲慈善挑戰人體極限，以46歲之齡挑戰長達35公里的港澳公海海域橫渡壯舉。他最終以8小時37分24秒的佳績游畢全程，不但較預期快了約20分鐘，更一舉打破歷年紀錄。最令人驚訝的是，方力申在耗盡體能上岸後，竟「無縫接力」直奔澳門舞台獻唱，全程中氣十足，狀態令網民大呼佩服。

46歲方力申8.5小時橫渡港澳 破歷來兩泳手紀錄

「凝動全城 破浪傳承：方力申港澳慈善游2026」於當日清晨8時53分正式啓航，方力申由大嶼山最西面的雞翼角下水，橫渡珠江口游往澳門黑沙海灘。翻查資料，方力申是本港歷來第三位挑戰游往澳門的泳手，對上兩次分別是2014年居港英籍泳手Simon Holliday（以10小時20分完成），以及2005年中國泳手張健（以10小時43分完成）。

方力申雖然以46歲之齡成爲三人中最高齡的挑戰者，但他憑著堅毅意志，最終於下午約5時半抵達終點，成功將這條航線的舊紀錄大幅推前。

學者雷雄德拆解體能：低溫海泳9小時等同連跑兩場馬拉松

要在海域中連續游泳超過30公里絕非易事。香港教育大學健康與體育學系高級講師雷雄德分析指，連續游泳近9小時的體力消耗，絕對等同於跑了兩次馬拉松。他表示，港澳渡海泳的最大難關在於「拉直線」，若受水流影響而偏離航道，將白白浪費大量體力；幸好港珠澳大橋的落成提供了良好的視覺參考點，加上當日東北風轉趨平靜，水溫維持在攝氏20度左右，均爲挑戰創造了有利條件。

過往的挑戰者曾表示，這條航道佈滿挑戰，例如澳門水域一帶不時出現海洋垃圾，水質混濁甚至「一片漆黑」，且航道船隻頻繁造成橫流及大浪。雷雄德指出，方力申今次能順利破紀錄絕非僥倖，因爲他曾完成45公里香港環島游，加上本身是前港隊精英運動員，早已掌握科學化訓練，令其肌肉及肝臟有足夠的糖分儲備來應付這項極限挑戰。

據健力士世界紀錄官方資料，方力申全程嚴格遵守馬拉松泳賽規則，途中不得觸碰船隻休息，亦不可穿戴任何防寒膠衣或助浮裝備。方力申在抵達澳門終點黑沙海灘後坦言，儘管直線距離爲35公里，但受外海強勁洋流與風浪推擠，實際游行距離估計接近40公里。他在橫渡中段整整經歷了4個小時的低溫失溫折磨，海水冰冷刺骨導致雙腳完全麻痺失去知覺，更伴隨劇烈頭痛。

他自爆當時意志幾近崩潰，最終能靠著意志力完成，不僅籌得逾800萬港元善款（並向1,000萬港元總籌款目標邁進），更寫下香港公開水域長途海泳的傳奇一頁。



鐵人狀態無縫開騷 網民驚嘆「眞心癲」

一般人在完成極限運動後都需要長時間恢復，但方力申上岸後卻未有停下腳步。他隨即趕赴「澳門百老匯」舞台，出席《浪接浪》港澳群星慈善音樂會。

從網民上載至社交平台Threads的片段可見，剛剛在海水中奮戰逾8個半小時的方力申，換上演出服站上舞台中央獻唱。他不僅咬字清晰流暢，更全程中氣十足、毫無疲態，完全看不出剛經歷過體能極限的消耗。其驚人恢復力令現場觀衆及網民嘆爲觀止。

保持體能身材秘訣靠水上訓練與長距離耐力建立

方力申以往在港隊主要專注於200米、400米等短途項目。爲了應付近年的極限挑戰（如45公里香港環島泳及最近耗時超過8.5小時的35公里港澳跨海慈善游），他特意花數個月時間重新適應長距離訓練，重新鍛鍊肌肉耐力以克服深海暗流及低溫，這對他的心肺功能及體能是極大考驗。

地獄式備戰餐單：重訓配合17天全炝蛋極速降脂

爲以最佳狀態迎接2026年5月舉行的《VetiVa呈獻：方力申 Perfect Moment 最佳時間演唱會2026》，方力申在最後倒數階段實行了嚴格的「重訓 有氧 減醣」地獄式特訓。運動方面，他除了大幅增加健身室的重量訓練，更配合不間斷的游水練氣。期間他全天候佩戴智能手錶來監測生理數據及作糖尿病風險評估，以科學化數據確保身體在極限訓練下的健康狀況。

飲食方面，方力申貫徹低醣理念，日常主要進食蔬菜、青瓜絲、手撕雞及高蛋白質低卡路里的蝦。而在備戰的最尾聲，他更進入了「零醣」狀態，曾連續17日每天的三餐都單靠食炝蛋充飢。這種極考驗意志力的餐單配合極大運動量，務求在演唱會展現出最完美的肌肉線條。

曾挑戰133小時極端清水斷食！容易引發致命性的心律不整

即使是運動健將，方力申亦曾難逃體重反彈的危機。早前他迎娶太太葉萱（Maple）後，因頻頻出席派對及聚餐而出現「幸福肥」，體重一度急升至80公斤（約176磅），令他不禁直呼「嚇死人」。

爲了快速消腫及重拾線條，他曾挑戰長達133小時（約6天）的清水斷食法，期間只靠飲鹽水補充體力，最終成功減去約6公斤（13磅）。他分享指，斷食超過70小時後，身體的免疫系統會重新啓動，不但面部水腫全消、重塑輪廓，連皮膚狀態亦有所改善。不過他特別提醒大衆，這種極端斷食法必須循序漸進，量力而爲。

針對方力申提及的「133小時清水斷食重啓免疫系統」說法，臨床醫學界與營養學家提出了重要的健康審愼警示。雖然美國南加州大學長壽研究所（USC Longevity Institute） Valter Longo 教授團隊刊於國際權威期刊《Cell Stem Cell》的研究曾指出，長達72小時以上的極端斷食能降低體內PKA酵素與IGF-1水平，進而誘導細胞自噬（Autophagy）並在復食階段促進造血幹細胞新生，但此機理主要針對接受化療的癌症動物模型與特定小型臨床試驗，絕不代表健康大衆可隨意仿效。

據長庚紀念醫院等權威醫學指引強調，人體在長達數天的零熱量清水斷食期間，體內鈉、鉀、鎂等關鍵電解質會急速失衡，容易引發致命性的心律不整甚至心臟猝死，且減去的體重多爲水分與心肌、骨骼肌組織，一旦恢復正常進食極易報復性反彈。一般市民若希望消腫及改善代謝，應採取科學化的溫和熱量限制與均衡低醣飲食，切忌盲從明星的極端斷食偏方。



方力申現時的修身哲學更著重運動與健康數據監測。無論是備戰演唱會還是日常保養，他都會在極端飲食與高強度運動之間，配合智能裝置了解身體極限，確保在不傷身的前提下，長年保持「Fit爆」的好身材。



68歲的台灣歌后蔡琴昨日（11日）在北京「美好奇妙夜」晚會上，無預警宣布將於2027年12月31日完成最後一場演出後正式封咪，意味著她長達數十年的輝煌歌唱生涯即將進入倒數階段。

她深情獻唱《你的眼神》與《恰似你的溫柔》後，感性向全場歌迷道出心聲。出道至今47年的她哽咽表示：「沒有永遠的蔡琴，但我希望你們珍惜我，就像我珍惜你們一樣。」她坦言歌手沒有知音會非常寂寞，感謝歌迷長久以來的相伴與支持，讓台下無數粉絲聽了紅了眼眶。事實上，上月才剛在台北展開《不要告別》演出的她，當時就曾透露身體面臨負荷。長期穿高跟鞋登台導致腳步蹣跚、雙眼也因多年受強烈舞台聚光燈照射而嚴重畏光，日常只能靠墨鏡度過。

她把一生奉獻給舞台，如今選擇在最美好的狀態下瀟灑告別。永恆的金曲天后回顧蔡琴的音樂路，自1979年以一曲《恰似你的溫柔》成名以來，憑藉獨特的磁性嗓音與深厚唱功征服無數華人。不管是金曲獎的肯定，還是《讀你》、《最後一夜》、《被遺忘的時光》等首首經典，早已成爲幾代人的青春記憶。在剩下的倒數日子裏，歌迷們勢必會加倍珍惜每一次能親耳聆聽大師天籟的珍貴機會。

臨別秋波，蔡琴近日罕有登上內地節目，更首度破天荒澄清纏擾她近29年的「柏拉圖式無性婚姻」傳聞。蔡琴情緒激動地直斥該傳言簡荒謬，痛揭當年陪伴已故導演前夫楊德昌走過事業低潮、最終卻因男方偷食且毫無悔意而徹底死心的悲痛內幕，坦言這段婚姻令她傷透心！

蔡琴與已故金球導演楊德昌於1985年結婚，1995年離婚，但「無性婚姻」傳聞自此如影隨形。蔡琴無奈表示，這29年來她不斷被外界議論及嘲笑，甚至至網上搜尋「蔡琴」二字，排名前三關鍵字依然是「無性生活」或「無性婚姻」。對此，蔡琴坦言打算退出歌壇，不想再留遺憾，決定親自揭開眞相。

提及「無性協定」，她激動表示：「我覺得哪個神經病啊！誰會去做這種神經病？」蔡琴還原事實，強調兩人既然走入婚姻，當初一定有過親密關係，不容外界抹煞。回顧10年婚姻終失敗的導火線，蔡琴大爆當年楊德昌在事業不順遂、懷才不遇時情緒極度憤怒、容易動怒。在丈夫處於低潮的煎熬時期，蔡琴坦言：「我不會只想到親密關係，他也無法做到。」

蔡琴感性表示，婚姻不該單靠親密關係來衡量：「如果大家都用親密關係來評斷愛情，那就死了。有親密關係才是愛，沒有親密關係就沒有愛，人不會退化成這樣吧！」然而，楊德昌離婚時卻留下一句「10年感情一片空白」的評價，令蔡琴至今仍深感遺憾，覺得自己當年全心全意付出的青春與心力，被前夫全盤抹煞。

蔡琴憶述，當年她不顧父親憂慮，執意嫁給楊德昌，最終楊德昌與鋼琴家彭鎧立傳出婚外情。最令蔡琴心碎的是，男方出軌後不僅毫無悔意、拒不認錯，甚至聲稱自己與彭鎧立「都是社會的受害者」，推卸責任，正式壓垮這段婚姻，令蔡琴徹底死心，決定放手離婚。

深圳市發信謝市民：

APEC期間全妝出街 每三輛深圳私家車停駛一輛

11月18日至19日，亞太經合組織(APEC)第三十三次領導人非正式會議在深圳舉行。隨著盛會閉幕，中共深圳市委、深圳市人民政府於24日發文，讚揚深圳人民全力配合，並特別感謝市民自發「全妝正裝出街」以及主動綠色出行，全市每三輛粵B牌照私家車中有一輛主動停駛，讓深圳形象閃閃發光。

據「深圳發布」微信公號消息，中共深圳市委、市人民政府24日發出《你們是城市的榮光致廣大市民朋友的感謝信》。感謝信指出，是次盛會將深圳的國際知名度、影響力與美譽度推向全新高度。信中特別提及深圳人爲APEC所作出的自發改變，「感謝你們全妝出街，盛情禮迎八方。大家暫別平日鬆弛的休閒穿搭，換上大方得體的正裝，以全民自發的『形象管理』呼應滿城花海、彩旗飄揚。」

除了普通市民盛裝亮相外，信中亦點名感謝多個前線群體的付出：環衛與市政工人將城市打扮得整潔漂亮；快遞小哥、外賣騎手在跑單間隙抽空學習英語；的士及網約車司機更將車廂打造成「國際會客廳」。

在交通方面，感謝信指出，會議期間，每三輛「粵B」牌照私家車中便有一輛主動停駛；不少市民響應號召選擇居家辦公、帶薪休假或外出旅遊，將從容順暢的交通留給盛會，自己扛下出行不便。

同時，全城共有1360名會議志願者及數以萬計的城市義工，活躍於場館、機場口岸、交通樞紐及商圈景點，隨時提供指引、翻譯及維護秩序服務，將「來了就是深圳人」的包容胸懷，升華爲亞太合作的友誼橋樑。

信中亦提到，會議期間，市民紛紛拿起鏡頭記錄城市天際線萬鳥齊飛如「鯤鵬展翅」的畫面，並分享深圳的科技日常與生態畫卷，令海外網民感嘆「希望我的祖國也能有一個深圳」，外國政要亦盛讚深圳擁有「驚人的活力和能量」。

最後，深圳市委、市政府在信末讚揚，市民是「深圳奇蹟的締造者，是深圳大故事的主角主創」，期盼全體市民共同推動建設亞太共同體，續寫「亞太奇蹟」新篇章。

「不能爲國家做貢獻，起碼停個車」

據的士司機楊師傅稱，許多車主抱?「不能爲國家做貢獻，起碼停個車」的心態自願停駛。

政府稱，會議期間，全市地鐵、公交票價實行五折優惠。加密地鐵班次、延長運營時間，部分地鐵線路行車間隔縮短至2分鐘。新增56條公交地鐵接駁專線，公交運力提升20%。



Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignitymemorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力爲每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你的家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。

每一次重陽登高。念念不忘。

「預先計劃」限時優惠萬勿錯過！

預先計劃
優惠折扣可享高達
85折*

享最長
4年*
免息分期

請掃描二維碼或聯絡我們查詢詳情：

ArborChineseCalgary.ca
Joana Ng – (403) 818-9975
Chilee Lau – (368) 599-3388

山景殯儀館和墓園
Mountain View
Funeral Home & Cemetery
by Arbor Memorial

*有條款和條件限制，聯絡分園了解詳情。優惠有效期為2026年9月28日至11月29日。

Arbor Memorial Inc.

Thalea Florist 花麗雅

電話：（403）265-3388 手提：（403）660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營 結婚花球 • 靈柩花被 • 長壽花圈
剪綵花球 • 花牌花籃 • 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



何小姐 (Stephanie Ho)
403-243-8200
www.MHFH.com

McInnis & Holloway Funeral Homes

充滿關懷的告別
Compassionate Care
Meaningful Goodbyes



金鐘殯儀館
位於市內西北、西南、東北
東南及中央街，共設八個地點
提供完善的殯儀服務
並適合不同宗教信仰舉行喪禮。

CONSUMER CHOICE AWARD SOUTHERN ALBERTA 10 YEAR WINNER

連續10年榮獲消費者選擇獎
以表彰其卓越的商業表現

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.

Here for you.
Here for your family.
Today, tomorrow, and always.

8 CONVENIENT LOCATIONS TO SERVE YOU

Chapel of the Bells 2720 Centre Street North
Park Memorial 5008 Elbow Drive S.W.
Fish Creek 14441 Bannister Road S.E.
Eastside Memorial 5388 Memorial Drive N.E.
Crowfoot 82 Crowfoot Circle N.W.
Deerfoot South 12281 40 Street S.E.
Heritage 1708 16 Avenue N.W.
Calgary Crematorium 3219 - 4th Street N.W.

我們在這裡
為您和您的家人服務。
今天、明天、永遠

SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

• 服務最好
• 款式最多
• 價錢最相宜







• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六,日,晚間及公衆假期均可)我們也可親臨府上講解
• 地址：4119-17St.SE.Calgary,AB (Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)
• 請隨時致電何先生(廣東話,普通話,英文)解答任何問題：403-619-1033

卡加利部分單車徑



bike lanes的未來仍懸而未決





亞伯達省政府週四提出新法案，將讓省府對市級單車(bike lanes) 路線擁有更大控制權，禁止任何取代汽車道的新單車道，除非獲得廳長批准。

根據這項擬議法案，省府可「限制或移除會減少機動車輛道路容量的單車道」，亞伯達省交通廳長戴文德瑞申表示；但任何移除費用仍由各城市承擔。

德瑞申說，省府聽到亞伯達民衆的擔憂，認爲單車道佔用了行車或停車道，並可能妨礙緊急服務。

這會對交通流量造成什麼影響？停車會受到什麼影響？當地社區怎麼說？

反對者認爲，聯合保守黨政府不應插手單車道領域。

但在卡加利，更多建築正在興建，更多人搬進來，更多車輛，更多交通。

與此同時，尤其在城市日益擁堵的地區，停車位正在消失，汽車道也在消失。

更糟的是，取而代之的往往是使用率很低的單車道，即使天氣很好也一樣，儘管市政廳那些「深謀遠慮」的人十年前曾作出承諾。

他們說，單車道會充滿兩輪活動，即使在冬天也一樣。但這並未實現。

在卡加利，當第一批單車道在市議會以微弱多數贊成票獲得批准時，它們被視爲讓卡加利變得和其他酷城市一樣酷的一種方式。

亞伯達不是唯一有人反彈的地方；在卡加利，仍在興建、長長的西南第26大道單車道最近引來許多投訴。這是最新的自行車道。

滿地可Montreal有一項提案，要在冬季移除一條單車道，以便增加停車位。

至於那些指責聯合保守黨政府此番整頓出於意識形態的人，當年就在場的人都知道，全面推動單車道網絡，也全是出於意識形態。

那是當時，這是現在。

交通廳長德瑞重申稱，此舉回應民衆對行車、停車及緊急服務的擔憂。卡加利單車道前景因此未定，支持者與反對者圍繞交通、停車和使用率爭論；卡加利市長法卡斯與愛民頓市長納克均支持單車道。省府稱願與地方合作，但最終握有監管權。



Airbnb 新房屋守則已生效

2026.11.20起

全球收緊退房規則



禁止房東強逼住客清理

包括洗碗、扔垃圾、換床單等

Airbnb 新房屋守則於週五生效，公司已開始審查房源，並向違規房東寄發電子郵件。Airbnb 表示，簡化房屋守則可讓房客更清楚住宿期間能做與不能做的事。

新政策列出七項標準房屋守則供房東選擇，涉及：最多過夜人數、安靜時段、活動、寵物、吸煙、商業攝影，以及退房時是否須鎖門。房東也可在 App 的「退房前」欄位填寫「額外規則」，但要求必須「合理」。

Airbnb 指出，房東不得要求房客完成需花「大量心力或時間」，或通常由清潔人員處理的任務；例如洗碗、拆床單、把垃圾帶離房源。公司稱，房客多年來反映退房家務與意外規則令他們猶豫預訂，即使事先披露，一長串家務也會影響住宿體驗。

不過，自上月公布新政策以來，房東擔心失去對自家房源規則的控制。Airbnb 表示理解，但相信新規可讓更多人安心預訂並再次回來，房客越常選擇 Airbnb，房東越有機會賺取收入。

Airbnb 將自週五起審查房源至 2027 年 3 月。不符合新規的房源會收到電郵及 App 通知，至少有 20 天可更新或申訴，說明特定規則對其住所的必要性。若申訴被拒，房東會收到更新或移除規則的期限；若堅持保留未獲批准的規則，房客可能在房源頁面看到提示。



維多利亞：漫步海港花園，邂逅英倫風情

從百年古典建築到繽紛花海，在太平洋海岸感受優雅與寧靜。

繼蒙特利爾之後，「加國漫遊」第二期帶您走訪卑詩省會維多利亞（Victoria）。這座位於溫哥華島南端的海濱城市，以優美的海港風光、濃厚的英倫氣息和四季花開的園林聞名，既有歷史韻味，也充滿悠閒的度假氛圍，是加拿大西岸最具魅力的旅遊目的地之一。

內港漫步　城市最美的客廳

維多利亞的內港（Inner Harbour）是城市的心臟，港灣碧波蕩漾，遊艇與水上飛機穿梭其間，十分熱鬧。最醒目的地標莫過於卑詩省議會大廈（BC Parliament Buildings），綠色銅頂的古典建築在陽光下格外莊嚴。夜晚亮燈後，整座建築倒映在港灣水面上，景色格外迷人，是遊客必到的打卡景點。

布查特花園　四季綻放的花海

距離市中心約半小時車程的布查特花園（Butchart Gardens），是加拿大最著名的花園之一。園內由廢棄採石場改建而成，規模宏大，擁有玫瑰園、日式花園、意大利花園等多個主題區。春有鬱金香、夏見繡球花、秋賞楓葉、冬有燈飾，四季皆有不同風情。走在花徑之間，彷彿置身童話世界。

漁人碼頭　色彩繽紛的海上小屋

維多利亞的漁人碼頭（Fisherman's Wharf）充滿繽紛活力，一排排色彩鮮豔的水上小屋漂浮在海面上，有地道海鮮餐廳、小食攤和特色商店。遊客可以一邊享用新鮮的魚蝦美食，一邊欣賞港灣風光，還有機會看到海豹在碼頭附近浮游，十分療癒。

英倫午後　品味悠閒時光

維多利亞保留了濃厚的英倫傳統，市中心的費爾蒙帝后酒店（The Fairmont Empress）更是經典代表。酒店以優雅的古典建築和精緻的下午茶聞名，無論是入住或單純來一場英式下午茶，都是體驗維多利亞優雅氛圍的最佳方式。周邊街道上還有許多歷史建築、精品店與藝文空間，適合慢慢散步探索。

海岸自然　慢遊溫柔島城

維多利亞不僅有城市風情，也擁有壯麗的海岸自然景觀。從市區出發，可輕鬆前往比肯山公園（Beacon Hill Park）散步賞景，或沿著達拉斯路（Dallas Road）的海濱步道欣賞大海與遠山。這裡氣候溫和、節奏悠閒，無論是健行、騎單車或單純看海發呆，都能感受到溫柔而自在的島城魅力。





旅遊小貼士

- **最佳季節：** 5月至10月，氣候溫和、花卉盛開，是最適合旅遊的時節。
- **交通：** 從溫哥華可搭乘BC渡輪（約1.5小時）或國內航班（約30分鐘）前往維多利亞。
- **必遊景點：** 內港與省議會大廈、布查特花園、漁人碼頭、費爾蒙帝后酒店、比肯山公園。

加拿大記者晚宴變爆笑大會

總理卡尼找替身扮特朗普同台互串

加拿大國會新聞記者年度晚宴11月21日在渥太華舉行，總理卡尼（Mark Carney）大玩政治幽默，請來戲劇演員同台假扮自己與美國總統特朗普（Donald Trump，又譯川普），在台上發放笑彈。

美聯社報道，晚宴上卡尼笑稱「按下了緊急喜劇按鈕」，隨後由演員麥金尼（Mark McKinney）化身「分身卡尼」，演員克里奇（Mark Critch）則扮演特朗普登場，假特朗普一上台，便重現其標誌性「大力握手」一幕，逗得台下開懷大笑，假特朗普發言時的第一句話更是「假新聞！」（fake news！）

卡尼後來又在台上暗諷特朗普重返白宮後將橢圓形辦公室塞滿金色裝飾，戲言曾與這位「新室內設計師」獨處該室，令他倍感棘手。

這場堪稱加拿大版的「白宮記者晚宴」向來火藥味十足。總督阿爾布爾（Louise Arbour）當眾嘲諷卡尼外訪頻密，笑言他與上帝的分別在於「上帝無處不在，而卡尼同樣無處不在，唯獨不在渥太華」。

反對派領袖博勵治（Pierre Poilievre）拿前總理杜魯多（Justin Trudeau）與流行歌星Katy Perry的緋聞開玩笑，形容歌星爲「過氣流行公主」（faded pop princess），在網上被批性別歧視。



總理卡尼與戲劇演員同台假扮自己與美國總統特朗普在台上發放笑彈



2025年10月7日，美國總統特朗普在華盛頓白宮橢圓形辦公室會見加拿大總理卡尼

尖沙咀寶勒巷重大車禍

勝和「貓仔」被捕 甫出獄兩周再釀奪命車禍

同門慶祝「出冊」夜蒲飲酒 翌日即闖禍



尖沙咀寶勒巷昨午（22日）發生嚴重車禍，一輛私家車疑失控衝上行人路，再撞到一間地舖，釀1死3傷，肇事司機一度逃逸。警方事後拘捕38歲姓倪男子，涉嫌「酒後駕駛」及「危險駕駛導致他人死亡」。消息指，被捕司機有黑幫「和勝和」背景，綽號「貓仔」。據了解，他剛剛出獄約兩個星期，事發前一晚獲同門慶祝「出冊」，其間曾到夜場消遣飲酒，豈料翌日中午便釀成奪命車禍。

翻查資料，倪男於2024年4月駕車時行車不穩，於鯉魚門道被交通警截查，被揭發車廂內藏有5.31克可卡因的毒品；其血液含有每毫升0.23微克氯胺酮，最終被控販毒及毒後駕駛兩罪，他承認兩項控罪，被判處30個月監禁，及取消駕駛資格兩年，停牌令在被告完成所有監禁刑期才開始計算。紀錄顯示，被告有多項毒品定罪紀錄，並承認長期吸毒。

7秒撞4人 女乘客急落車扶司機逃

閉路電視影片，其中一段從高處俯拍赫德道與寶勒巷交界路口，拍攝到涉案私家車先由麼地道方向轉入赫德道，當時已險撞上兩名正橫過馬路的行人，然後私家車在赫德道撞到停泊在左方的白色客貨車，將客貨車撞至右邊車身浮起。惟私家車未有停下，車身偏左險剷上左方行人路，幸路邊4名途人及時避開，有人更要躲入地舖店內。

其後私家車繼續沿赫德道行駛，至與寶勒巷交界路口未有因讓線而停車，反而右轉駛入寶勒巷後曾一度慢車，其後再加速駛前，終於在寶勒巷3-7A號對開衝上左側行人路。

私家車失控衝向寶勒巷行人路 途人慌忙掉頭走避

當時有約10名途人在寶勒巷行人路上往來，有人見私家車失控衝向寶勒巷，即時慌忙掉頭走避，紛紛躲入附近地舖，但有4名途人走避不及被私家車左邊車頭直撞。一名黑衣人捱撞時背對來車，被撞至地舖外牆後反彈倒地，其後毫無動靜倒臥地上；他身後另一名灰衣人同樣捱撞，幸倒地後仍有少許意識。另外2名傷者捱撞後被車頭推前多米，幸好倒地後仍有意識。整個撞擊過程僅7秒。

警方表示，涉案38歲姓倪司機駕駛一輛私家車沿寶勒巷東行，當駛至近寶勒巷6號對開時，私家車懷疑失控衝上行人路撞倒4名途人，司機其後逃去。其中一名53歲非華裔男途人頭部嚴重受傷，昏迷被送往伊利沙伯醫院治理，於下午3時23分被證實死亡。另外一名62歲非華裔男途人頭部受傷；兩名分別31歲姓林及70歲姓鄺的女途人手部及腳部受傷，3人均清醒被送往伊利沙伯醫院治理。

意外現場一片狼藉，途人倒地受傷、多部單車及欄杆被?。而肇事私家車上的一男一女，不但無查看傷者情況，反而朝反方向施然離開。有市民見狀指罵：「喂，走佬呀？」並追截兩人。現場消息指，警員在在柯士甸道附近截停並拘捕男子，他身上有酒氣，而涉案女子暫時行蹤未明。

死者爲鐘錶商人 參拜後取車遇難

香港巴基斯坦協會公布，車禍中的死者Javaid Mehmood爲協會一員，在巴基斯坦裔社群中深受愛戴，亦服務協會逾10年，所有認識他的人都對其離世深感惋惜。協會將爲死者舉行殯禮儀式。Mehmood當時到九龍清眞寺參拜，儀式完結後，正步行前往停車場取車，惟途至寶勒巷一帶時被私家車撞及。據知，當時與他一同參拜的是今年60歲的國際學校校長Akhter，他頭部受創大量流血，情況穩定。



City Roofing & Exteriors



2026 標誌著 City Roofing & Exteriors 成立 15 週年，

爲慶祝此里程碑，我們將爲客戶提供以下任選一項優惠：

免費升級頂級 IKO Dynasty 屋頂瓦片（抗冰雹及抗強風）

這是我們向選擇 City Roofing & Exteriors 的客戶表達感謝的方式！





#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833 **www.calgarycityroofing.com**

迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 持煤氣，水工牌技師專業服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



信譽良好 客戶零投訴

BBB ACCREDITED BUSINESS Calgary and area VALID THROUGH 2012

杜生 （粵、國、英語）
電話：403-921-4186
www.pbfasterheating.com

華東裝修

A+ Rating BBB ACCREDITED BUSINESS

門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
土庫翻新 廚房浴室 車房外墻
瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生
Tel:403.975.8933
Email:jacky_lee_cn@yahoo.ca



(22)

Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞？

- 廁所/尿兜
- 地下去水
- 水槽
- 主渠/去水道溢流
- 浴缸/花灑

統一低廉收費



無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業

電話 403-561-8886（英、粵） 403-870-5812（英）

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065
手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu

FOCUS ROOFING LTD.

理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新（住宅、商業、工業）
- 外墻膠板
- Metal Work（包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片）
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

Proud supporter CANADA Fier d'encourager

HAAG CERTIFIED INSPECTOR 2022

免費估價

工程保修 WCB 政府註册

BBB ACCREDITED BUSINESS

地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
公司電話：403-475-9288
手提電話：403-966-9299 林生
電郵： info@focusroofingab.ca
網址： focusroofingab.ca

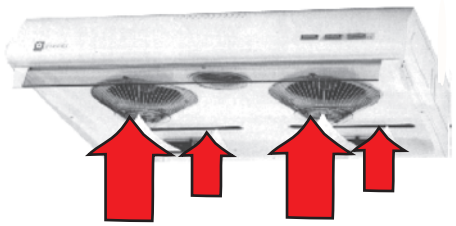
SAKURA

佳裕電器公司

全亞省獨家總 SAKURA 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品

全球最新全自動感應抽油煙機

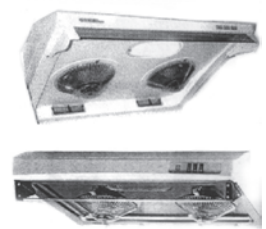
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花乜都得!





R747

得！ 前抽及後吸 得！得！ 櫻花 乜都得!



電邊爐煲

電話： 403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街
地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary， AB T2G 0B3
電話：403-273-0012 傳眞:403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心
地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary， AB T2G 0B3
電話：403-269-7880

抽油煙機之王
亞省總代理
EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
電話：403-273-0012 , 403-269-7880
傳眞：403-269-7808
七天營業 上午十時 至 下午六時

金豪屋頂專家
Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程，专治疑难杂症
老字号，品质保证，工期保证
服务卡城17年，超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱：quote@excellentroofing.ca
网址：www.excellentroofing.ca
地址：219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险
劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨
403-608-7663 倪生（粤/国）

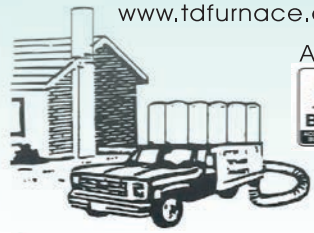
冰雹損毀一條龍服務

AARA ALBERTA ALLIED ROOFING ASSOCIATION 亚省屋顶协会会员
安全认证许可
BBB ACCREDITED BUSINESS BBB-13年 A+会员

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556 Bill/Irene Chan(陳) 主理
www.tdfurnace.com
政府註册 BBB A+級會員



A+級

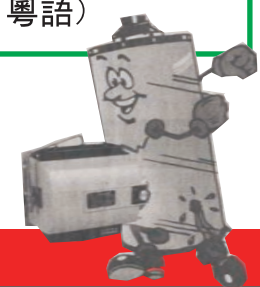
全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅
42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務，小公司收費
徹底清潔 所有工程包括

* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
* 暖爐重點項目檢查
* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間，以下特價
a) UV Light (germicidal) Installation
b) System Sanitization 原價$90，現半價 $45
(chemicals approved by FDA)

本公司$60,000出售
即可繼續營業，
有意請電:
403-830-9138 Bill
(英、粵語)



抄襲就是眞誠恭維
本公司服務卡城42載，請認明 TD

洛基裝修
LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John（黃先生）
403-479-2598
(18)

正大水喉暖氣公司
Goodway Plumbing&Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber&Gas Fitter
暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生
Email: hsjiong@hotmail.com （粵、國、英）

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾家俱
- 車房維修

電話：587-215-0130 陳生（國、粵、英）

卡城裝修工程公司

價格合理
- 舊屋翻新
- 大小工程
- 土庫間格
- 圍欄陽臺
- 地板瓷磚
- 內外油漆
- 專業噴油

免費估價



趙生：403-608-6698

快 平 靚 裝修公司

專業油漆 商業住宅 圍欄陽臺 廚房浴室 瓷磚地磚 門窗更換 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價
電話：403-701-0981 Don 楊

宇豪屋顶
EASY HOUSE CONSTRUCTION INC.

屋顶・外墙・水槽专业工程
服务 Calgary 及周边地区

- 屋顶／天窗更换维修
- 外墙 Siding
- 水槽／落水管
- 冰雹保险工程

10年屋顶施工保修 WCB · LIABILITY INSURED

免费估价 司徒 403-629-3668

李氏暖氣爐清潔
Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.



專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力（12個大吸塵袋）
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

安逸電力 EAGO Eletric

GARY (雷先生) Master Electrician 持有工程保險
精通（英、國、粵、台山話）

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電箱換新
- 電力升級
- 電車充電

電話 403-399-2445

恆昌冷暖氣工程

專業維修：
- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

永安冷暖氣公司
Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠
換：·暖氣爐 ·冷氣機 ·熱水爐

馬先生（持牌專業技師）
403-554-4928(Cell) 403-280-2255 (Office)

SAM 電力工程公司
SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張（國、英）
403-399-3120

MJ電器服務及維修
MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897
Henry（國、粵、英語）
Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：
爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理Samsung Refrigerator

金盛屋頂
OSCAR ROOFING & CONSTRUCTION LTD.

屋頂、外墙更新維修、水槽清理
Soft Metal、Fascia、Soffit維修更換

20年行業經驗
勞工保險 WCB # 7734954
403-918-2292 鄭生
285923818@qq.com
(58)

希爾頓裝修公司
HILTON

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保証滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984



精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

United Auto Body Collision & Refinishing

聯合車身修理

United Auto Body

地址：4608 12st NE, Caglary

- 專業車身，機械修理，維護；
- 冰雹修復，保險索賠
- 價格合理公道

爲你提供一站式服務，並提供價格優惠的租車服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；
爲顧客提供暢通無阻的交流平台。

聯合車身修理現在招聘：車身修理學徒以及機械修理學徒
有意者請聯絡 4032913193

電：403-291-3193；403-277-7988
電郵：info@unitedautobody.ca

加華报 電話：403-230-8118 卡城電話目錄 Fax:403-230-8790 加華报

中國駐卡爾加里總領館

總機：	403-264-3322

餐 館

福臨門Country Hills	403-265-1616
福臨門Marlborough	825-413-0913
匯豪軒	587-351-0788

牙 科

牙托牙科工場	403-612-8937

電腦公司

普瑞電腦	403-277-0566

招牌 / 廣告

民樂招牌製作公司	403-708-3929

會 計 師

楊天華會計師	403-234-9094
陽光會計及税務服務	403-397-6738

律師樓

楊大偉律師樓San Kwok	403-204-0282
Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088
馬力偉律師	403-263-1938
周慧儀律師	403-261-0645
360 律師樓(San Lo)	587-329-6281

跌 打

趙威跌打醫館	403-680-3813

裝修工程

希爾頓裝修公司	403-680-7984
迅達冷暖工程	403-921-4186
理想屋頂裝修公司	403-475-9288

教 會

卡城信望愛基督教會	403-248-5988
基督教華人神召會	403-263-6059
卡城信義會豐盛堂	403-630-2755
華人宣道會	403-274-6923
卡城東北播道會	403-648-1938
宣道會城西堂	403-239-2990
基督教銘恩堂	403-252-7790
卡城華人協和教會	403-262-4388
卡城聖公會牧愛堂	403-619-6988

宗 親 會

台灣同鄉會	403-262-8652
溯源堂	403-266-1784
余風采堂	403-263-4434
台山會館	403-263-1093
黃氏宗親會	403-266-3374
至孝篤親公所	403-262-2436
馬氏公所	403-265-9849
福建同鄉會	403-263-8899
梁忠孝堂	403-262-2284
伍氏宗親會	403-276-5599
越棉寮華誼聯誼會	403-262-0219
江浙上海聯誼會	403-269-3996
潮州同鄉會	403-266-4939
順德聯誼會	403-263-3668
龍崗公所	403-262-1077
李氏公所	403-262-2247

STAR PLUMBING & HEATING LTD
水喉暖气维修安装
热水炉 暖风炉
经验丰富 价格公道
Master Plumber & Gasfitter
冷先生 403-880-0303

宋記專業裝修公司
土庫 內外 瓷磚 圍牆 廚房 水喉 舊屋 緊急
裝修 油漆 地板 陽台 浴室 水電 翻新 修理
手提：403-703-6688 宋生

RDV 裝修公司
— 專業可靠 用心施工 品質保證 —
內外油漆 屋外圍欄 門窗更換 土庫間隔
廚房浴室 各類地板 瓷磚地磚
免費估價 • 大小工程
電話：587-288-2899 鄭生
專業施工 • 價格合理 • 信譽保證 • 服務卡加利及周邊地區

園藝之星
Landscaping &construction Ltd.
各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪，假山、溪流瀑布、魚池工程。
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。
各種混凝土工程。
掘土車、沙石運送服務。
没有"金刚钻"，不揽圈艺活！
國內名院校設計師 16年加国园艺经验
靓花园，从设计开始！
大量工程實例，歡迎參觀！
403-889-7123

專業車房 Garage
承建各款大小車房工程
電話：825-288-7123
楊生 (47)

幸運屋頂
屋頂 平頂 外墙 水槽
Soffit Fascia 專業維修更換
368-887-3306
網址：www.abluckyhomeroofing.com

特價車庫門
Clopay classic steel 16ft x 7ft
（經典鋼製保溫層）
$1980 包拆除和安裝
網址：www.ca668.org

眞誠屋頂 專業承接
掃碼 微信
屋頂
外牆
水槽更換翻新
維修補漏
面板底板等各項業務
我們的團隊有資深的經驗，價格公道，售後有保障，品質保證，工期保證！
詳情請致電或短信：587-968-8887

牙科醫生
陳周穎怡
Dr. Amy Chow-Chan
403-261-8020
（國、粵、英語服務）
星期二至六 10 am - 6 pm
Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

興強 家庭電器修理
KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS
專門修理
微波爐 Microwave
電 爐 Stove
雪 櫃 Fridge
洗碗機 DishWasher
洗衣機 Washer
乾衣機 Dryer
歡迎來電查詢，上門修理
電話：403-560-8438
嚴興強 KEN NIM（Licensed Technicians）

加華報
The Canadian Chinese Times
閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：
canadianchinesetimes.ca

華樂 冷暖氣公司
Airtrade Heating and Cooling Ltd.

专业安装，维修：
- 暖气机 (Furnace)
- 冷气机 (Air Conditioner)
- 热水炉 (Hot Water Tank)
- 加湿机,干湿机(Humidifier/HRV)

华师傅 (持牌技师)

電話：
403-966-6078



(51)

TLY 裝修
厨房改造 地下室綜合裝修
櫥櫃設計 室內外油漆粉刷
地板安裝 衛生間改造
樓梯安裝和改色
Victor 587-859-6688
Thangly1688@gmail.com (65)



嘉華裝修公司
承接
質量保證
免費估價
- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程
- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

請電 587-896-8269 林生 (國、粵、台山話)

榮發裝修公司
擁有有牌電工師傅
房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水澗 廚房浴室 專業屋頂
忠誠服務 免費估價 價錢公道
電話：403-708-1388 關生
(國、粵、越、英語)

卡城搬運
CalCity Moving



代客拋棄廢物
Commerical-Office
-Home-Piano
電話：403-818-8099
(67)

功德山·卡加利道場
共修时间
周二
6.30-8.00pm
周四
10.00-11.30am
周日
2.00-3.30pm
消災吉祥 福慧增長 所求滿願 持大悲咒
联系方式：悲慧 403 830 6088
地址: Silvergrove Dr., NW, Calgary.

邦民裝修公司
專業承接 二百萬工程保險
地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥
室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝
林先生：403-973-0938

CLEAR PIPES 通渠
CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞
Ricardo Abenes 7天24小時服務
Richard.abenes@yahoo.ca 403-850-0812 英語

華寶裝修公司
二十多年裝修經驗 500萬工程保險
專業設計
土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估
專業有牌
電話：403-629-3373 朱生

新潮裝修公司
二十多年裝修經驗
舊屋翻新 土庫換間 更門窗 廚具 圍欄 陽台 地板 油漆 工價 免費估價
電話：403-870-2802 余生

加華報
The Canadian Chinese Times
閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：
canadianchinesetimes.ca
電話：403-230-8118
E-mail: calcct@gmail.com

George 車房門專業安裝，維修
24/7 Service
新車庫門新馬達安裝
*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
*齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
*手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等
政府註冊 專業技師 經驗豐富
WCB 保險
200萬工程保險
Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
info@garagedoorcare.ca 電話（中英）587-287-2225 Wechat: Jordon3933



曾擔任台灣區域醫院院長的抗癌名醫蔡松彥，在2014年確診罹患肺腺癌合併鱗狀細胞癌。經歷手術與化療標準治療後，約5個月追蹤檢查卻發現同側肺部另一葉出現腫瘤，這次復發危機促使他重新思考健康與生活方式的關係。經過約10個月的生活與飲食調整，至今已10年未復發，更能完成中央山脈連續9日縱走行程。

蔡松彥在中醫師胡乃文經營的YouTube頻道「胡乃文開講－名醫談養生」中分享，長期處於高壓、幾乎沒有休息的狀態持續約5年時間，才導致罹患肺癌。面對癌症復發，他不僅接受正規醫療，更開始研讀《黃帝內經》等中醫典籍。

《黃帝內經．靈樞》中「經脈者，所以決死生，處百病，調虛實，不可不通」的論述啓發了他，認爲不應只關注已經出現的疾病，也要重視日常生活與身體狀態的調整。

在飲食調整方面，蔡松彥制定了抗癌餐盤原則，主要是減少碳水化合物、增加Omega-3脂肪酸、每天攝取5份蔬菜與2份水果。

他分享外食細節作法，建議先將飯量減半，並搭配足夠的蔬菜、蛋白質及適量好油，避免只減少主食卻未補足身體所需的其他營養。他會隨身攜帶好油，通常選擇橄欖油、亞麻仁籽油、紫蘇油、印加果油、苦茶油等，若不習慣喝純油，也可選擇核桃、夏威夷豆等堅果替代。

魚類方面則選擇鯖魚、秋刀魚、沙丁魚（沙甸魚）及鮭魚（三文魚）等富含Omega-3脂肪酸的種類。蔬菜在他的抗癌餐盤中佔有重要地位。蔡松彥指出，十字花科蔬菜與蔥屬蔬菜是他每天必吃的食材。十字花科蔬菜包括花椰菜、青花菜（西蘭花）、芥蘭及高麗菜（椰菜），其含硫化合物對身體抗氧化作用非常重要；蔥屬蔬菜則有洋蔥、大蒜及青蔥，他認爲這些都是親民、CP值高的好食材。

蛋白質方面，他建議魚、肉、奶、蛋、豆一天最好在6到8份；菇類、藻類也可納入日常飲食，其富含多醣體，是抗癌、防癌的重要成分。水果部分每天攝取2份，以自己的拳頭大小作爲估算方式；蔬菜則以每天5份爲目標，約相當於2碗半煮熟的葉菜類。

蔡松彥維持BMI在22左右，在總熱量不變的情況下，讓碳水化合物攝取只佔30%，主食減半或減到三分之一，熱量不夠則用好油替代。不過他強調飲食還是得看運動量，運動量高仍需多吃一點。

他也重視規律作息與運動，通常在清晨4時30分至5時起床，接著運動約1至2小時，再安排靜心活動，約上午8至9時進食。日常生活方面，蔡松彥建議不必過度追求完美，可以掌握80%維持健康生活、20%保留彈性的原則，偶爾吃冰淇淋或喝可樂，避免因過度限制而失去生活樂趣。

談到如何走出癌症復發的陰霾，他認爲首先要接受現實，再積極尋找出路，維持正常三餐與規律睡眠，調整心態、減少心理負擔，順天應人，便不必過度絕望。

冬天熱水泡腳暖身變截肢？

心血管長者與糖尿病人必看4大安全指標



天氣逐漸變冷，不少長者及久坐辦公室的上班族習慣在睡前以熱水浸腳暖身，誤以為水溫愈燙愈能促進血液循環。然而，本港急症室每逢氣溫驟降，往往接獲不少因熱水浸腳引致嚴重燙傷甚至暈厥的個案。這類看似日常的養生習慣，若水溫控制不當，隨時可能將雙腳推向組織壞死甚至截肢的邊緣。

過熱的水溫會直接衝擊人體的循環調節系統，當雙腳浸入超過42℃的熱水中時，下肢微血管網會急劇擴張，血液在重力及高溫影響下迅速積聚於下肢靜脈。心臟功能健全的年輕人尚能透過加快心跳維持血壓，但對於血管硬化或患有高血壓的長者而言，回流心臟的血量會在短時間內銳減，心臟供血不及，腦部血液灌注量可在短時間內下降15%至20%。長者此時若突然站起，極易因體位性低血壓當場眼前一黑昏厥，在浴室跌倒骨折的意外屢見不鮮。美國國家醫學圖書館（PubMed）收錄的血流動力學研究亦指出，下肢受高溫刺激會引發劇烈的心血管代償反應，調節功能較弱的人士極易誘發循環衰竭。

糖尿患者神經遲緩失溫感　「微溫」錯覺致深二度燙傷

更嚴重的健康隱患則集中在糖尿病及周邊血管病變患者身上。香港衛生署長者健康服務編製的《糖尿病患者的足部護理》專訊指出，長期高血糖會損害患者末梢神經，引致足部感覺遲緩，對溫度的防禦反應顯著下降，加上血管硬化造成供血不良，大幅增加燙傷及組織壞死風險。臨床上常見患者自覺水溫只是微溫，但皮下組織早已在超過45℃的熱水中出現深二度燙傷。

美國疾病控制與預防中心（CDC）的糖尿病足部護理指引亦提出警告，周邊神經損傷患者切勿直接浸泡熱水，微小的燙傷水泡一旦併發細菌感染，極易惡化成深度潰瘍，若壞死無法控制，最終甚至須面臨截肢。此外，患有周邊動脈血管疾病或靜脈曲張的長者，若接觸過高熱源，亦會加重靜脈血管瓣膜負擔，令下肢腫脹與血液淤積進一步惡化。

防低溫燙傷及暈厥　日常浸腳必遵4大安全指標

爲避免暖身不成反傷身，日常足部清潔與浸泡應遵循以下四項醫學指標：

1.水溫上限：維持在38℃至40℃之間，切勿盲目添加滾水。

2.水位高度：浸過腳踝以上約三指位置即可，無須浸至小腿。

3.浸泡時間：以15至20分鐘爲限，若額頭開始微微出汗便應停止。

4.測溫方法：神經感覺遲緩者切忌直接用腳試溫，應用水溫計測量，或由家人以手腕內側皮膚協助確認水溫。

浸泡期間若出現心悸、胸悶或頭暈，應立刻平臥並抬高下肢休息，若發現腳底發紅、起水泡或皮膚破損，切勿自行挑破，應盡快到急症室或專科門診求醫。



加華報
The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

TinTin DimSum
(Chinook Mall 南邊)

* 誠聘全職炒鑊廚師
* 廚房幫工

有意者請致電：403-991-6965

(71)

海底撈 Calgary 招聘

誠聘前堂及後堂全職員工 要求：

持有效工卡，能長期穩定工作，有經驗者優先。 福利完善，提供員工餐及培訓。

簡歷請發： Calgary@haidilaocanada.com

(71)

私房菜 誠聘

全職或兼職：
炸爐、執碼、炒鑊、
廚房打雜亞姨或亞叔、
點心幫工、拉腸粉、洗碗、企檯。
有意者請電: 403-473-4288 萍萍

(68)

碧麗宮海鮮酒家
201-150 Crowfoot Crescent N.W.

急聘兼職企檯兼包餐一名
經驗者優先。

有意者請電 403-239-3300 John 或 Kevin

(71)

南Chinook Mall Food Court
誠聘炒鑊

電話: 647-939-8813 (71)

市南富臨酒家誠聘全職炒鑊兼執碼一名。有意者請電403-271-5777 蓮姐洽 (72)

Airdrie 中餐館誠聘全職、兼職，打雜，洗碗，幫廚，有意請電Alan 403-830-9818 (71)

星加坡餐館誠騁打雜，油爐，炒獲電 Helen 403 852 8018 (72)

西南唐餐館高薪誠聘全職炒鍋，全職油爐，送餐司機，有意者請致電：587-893-3248，余生 (72)

西南區外賣餐館請炒鍋師傅。有意者聯繫204-962-8863 (71)

OKOTOKS小鎮請後廚幫工一名，男女不限，全職或兼職均可，有經驗優先，薪資面議，有意請電204-227-0976 (71)

加華报
The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790



(70)

旺角粵菜館 誠聘

誠聘：炒鑊，炸爐，執碼，洗碗，打雜，企檯（懂英文），以上職位有經驗者優先。

有意者請親臨：460，11877 Sarcee Trail NW 面談
或電聯： 403-454-6484
403-389-7018 馬生
403-966-1266 陳生
(64)

東江小菜 誠聘點心熟籠，煎炸，幫工。全職或周末洗碗及傳菜，工作勤快，薪優糧準。有意請電：403 547 0239 (48L)

匯鼎軒誠聘服務員10人底薪+小費，洗碗工3人$18 起小時，幫廚5人$17小時起。9727 Macleod Trail SW. 電:306-717-0558 (86)

Capri Steak House
Edmonton Tr 夾16 Ave NE
誠聘全職有經驗廚師，星期二至四：3pm-9pm，星期五及六：5pm-10:30pm。有意請電：403-276-8918 Chris（英語）

Now Hiring Experienced Full Time Cook
Work Hour: Tuesday to Thursday 3 - 9 pm; Friday to Saturday 5 - 10:30 pm.
Please contact: 403-276-8918 Chris (69)

誠徵有經驗、有愛心、有耐性人士照顧一名92歲長者。須操粵語、越南語或潮州話。工作週一至週五，上午9時至下午5時。聯絡 Linda 403-852-7783 (72)

KAMHAN（宴遇）餐館SE誠聘經驗炒鑊一名，薪酬面議，有意者請電 403-383-1221 (71)

匯豪軒誠聘全職經驗打雜兼炸爐，麵檔，企檯，傳菜。有意請電：587-351-0788 (67L)

西北Market Mall快餐店誠聘廚房師傅及學徒，前臺服務員，經驗不拘，薪高糧准，須輪班工作，有工卡，有團隊精神！請電 587-777-1928 洽。 (70)

Chinook Manchu Wok 唐快餐誠聘全職/半職幫廚。請電：403-404-1778或403-891-9097 (70)

TOP GUN 第一點心誠聘全職或兼職五、六及日包點心幫工，及廚房什工。可提供培訓。有意電 403-453-8671 (69.

加華報
The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

Lethbridge 市自助餐廳 高薪招聘

熟手中餐廚師。包食宿，月薪$5500-$6500。

電話 :1-647-821-0538
微信15838263147。

(69)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炒鏆一名，薪高，包食宿。
有意請電 :1-403-866-1038

(68L)

誠聘 Accountant 會計

A well-established CPA accounting firm located on Centre Street is seeking a full-time, detail-oriented Accountant to handle full-cycle bookkeeping, financial statement preparation, and tax returns. The ideal candidate has 3+ years of relevant experience and proficiency in CaseWare and Excel. We offer a competitive salary and benefits. Please email your resume to sam@styeung.ca to apply.

(62)

福臨門 Country Hill
現聘請全職或兼職廚房打雜，熟手拉腸粉，傳菜，企檯及Cashier多名。有意者請電： 403-650-0296 王小姐洽(54L)

Banff銀龍酒家誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電:1-403-762-3939 或電郵至 Silver.dragon@live.ca (21L)

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鏆、熟籠、熟手拉腸粉、點心、傳菜及洗碗。全職或兼職。有意者請電:梁先生 403-862-8008 。早上十時至下午六時(57L)

卡城銀龍酒家誠聘全職經驗執碼、炒鏆、點心師傅、幫工。有意請電 403-264-5326 或電郵至 Silver.dragon@live.ca (24L)

友愛護理誠聘 全職及兼職居家護理員，有意者歡迎致電: 587-284-6136。地址: 228-100, 4 AVE SW 現金免問

(85)

市南錦恆京菜館誠聘晚間經驗炒鍋及炸爐，有意者請親臨 103 12445 Lake Fraser Dr. SE 或致電403-701-3888 (69)

市中心中式快餐店店 ，聘 全職，兼職幫廚，Counter help。電話:403-992-8259， 403-870-7043 地址: 751 3 Street S.W. （4樓） (69)

唐人街桃園茶餐廳招聘後廚助理多名：工資$18.50時薪起，另聘洗碗工、食品加工助理及司機送貨員。請電4032647890Andy或電郵tasteofasia@shaw.ca (69)

因公司業務需要，現誠聘熟手瓷磚工多名，Calgary 有意請電 204-720-5579 李生。(69)

班芙快餐店招聘：中餐廚師，日本餐師傅，幫廚，前臺，提供員工宿舍，幫助留學生移民，可以辦lmia，聯繫電話/短信：4039210438 (69)

stile interiors 建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)

有意者請致電: (587)-998-7812
或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca
地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4 (13)

聘請

Se餐廳招炒鑊和服務員，服務員需要可以接電話和打包。糧準薪優！電話5878896625

富麗宮海鮮酒家和金玉滿堂誠聘全職或兼職企檯。（需有經驗和懂英語）。富麗宮海鮮酒家誠聘全職炒鍋，洗碗及保潔。 請電403-777-2288. (60)

Harvest Hills 餐館誠聘兼職油爐，聽電話及雜工。請至電李生5878306168 (69)

房屋出租

冰淇淋小鎮中餐館距離卡城西北區20分鐘車程，請廚房打雜包餐。電：403-690-2933 (68)

唐人街瑞明會誠聘客家人周末教客家話有意打一四零三二六三八六九九留言胡伯 (66)

唐人街河濱大廈有一房一廳及單人房。請電：403-265-2003 (70)

房屋出租

近豐山大統華840呎公寓出租，2房2全廁$1800/月，交通方便，免煙免寵。 電 4036131388 (69)

西北3號車總站對面，分門土庫3房1廳廚廁。免煙寵403-8887877或403-966-6078 (72)

西北樓上及地下室單間出租，走路可到大統華，交通直達市中心。4036673056 (70)

生意出讓

卡城西北外賣店出售，有意者請聯繫：403-918-6040 (72)

生意出讓

西北區16 Ave老字號中醫中药、針灸按摩診所，因東主退休而割愛轉讓。有意者請電：403-681-6811. (72)

生意出讓

二十年老字號點心店出讓，東主退休。生意穩定，有固定客戶。近西北16 Ave 超市內。有誠意者請電：403-998-6188 洽 (68np)

拉丁舞 運動興趣初級小組

ChaCha, Rumba, Swing,Samba ....

主要學習：美麗舞蹈姿態，基本步法

逢星期日下午 2pm-4pm (單堂7元)
地址:(阿爾伯塔省西北同鄉會)
2/F Bay 9, 1431. 40 Ave NE Calgary
電話留言:(403) 681 0717 Ming Ming





我們每個人每天都要用AI，AI雖然做事勤力，但都很大食。每次問它一條問題，叫它完成一項任務，都要消耗不少糧食，而爲它提供糧食的就是算力。我們關心的是它夠不夠聰明，但國家關心的是背後的算力夠不夠，所以今日就來講講算力。

先劇透本文三個重點：AI的背後是算力，算力的背後是電力，電力的背後是能源。接下來會跟著這三句話，用一篇文講清楚中國的布局。

AI的背後是算力

算力算力，即是計算的能力。其實我們每個人都有算力：心算是算力，按計數機計數又是算力，上網看片也需要算力。而AI的每次互動每個任務當然也需要算力的支撐，而且對效率和規模的要求還要大很多，所以算力又叫做AI時代新石油。誰掌握了算力，就掌握了AI時代的燃料。爲了積極應對AI發展，國家就及早部署，籌建各類數據中心和算力設施，算力規模以每年30%的速度快速增長。

那麼跟其他國家相比，中國算不算厲害呢？

《全球計算力指數評估報告》根據計算能力、計算效率、應用水平、基建支持等的因素，評選出各個國家的綜合算力指數，美國82分，中國71分，分別位居第一和第二，同樣屬於「領跑者」梯隊；日本、德國、新加坡、英國、法國則在50分上下，屬於「追趕者」區間；後面是印度、加拿大、韓國等不同國家。目前全國的算力規模和水平還在一步步提升。

算力的背後是電力

算力設備要運轉當然需要源源不絕的電力供應，所以說算力背後就是電力。

有統計顯示，AI生成一條1分鐘的片，所消耗的電量可以叉滿120部智能電話的電，AI確是耗電怪獸。所以隨著AI的普及，這幾年全國的算力用電增長幅度高達40%，接近充換電服務業的增速，又遠高於其他領域的用電增速，而未來這個數字只會繼續加不會少。

所以要發展AI，既要有足夠的電量供應，又要想辦法怎樣高效用電。電量供應方面，中國有全球規模最大的供應體系，憑一己之力貢獻全球大概三分之一的發電量。而高效用電方面，國家亦有部署，其中「東數西算」、「算電協同」就是兩個最重要的戰略。

先來講講「東數西算」。「東數西算」就是把東邊的數據拿到西邊去計算。中國最發達的地區基本集中在東部，東部的運算肯定更高。那麼爲甚麼不是就近處理呢？原因就在於算力設施太耗電了。

不過中國的發電設備，尤其是水電、光伏、風能這類清潔能源發電設備大部分集中在西部，所以把算力設備放在西部，就能哪裏發電、哪裏即刻用到，減少長距離傳輸帶來的損耗，專業的說法叫做「就地消納」。

所以國家於2022年啓動了「東數西算」工程，規劃建設了八大樞紐、十大集群，爲全國提供大約八成的智能算力。可以說AI計得快不快，就取決於這張算力地圖畫得好不好。

算電協同也都很重要，甚至寫入國家的「十五五」規劃中。「算電協同」可以理解爲是「東數西算」的升級版：如果說「東數西算」是讓算力跟著電力走，那麼「算電協同」就是更進一步，令算力跟著時間和電價走。

浙江和新疆兩個數據中心展開的合作就是典型案例。浙江和新疆在地理上相差兩個時區，所以使用算力電力的高峰期也錯開大約兩鐘頭，於是兩個數據中心就發起合作，早上8至10點是浙江使用電力算力的早高峰，新疆相對閒置，於是把浙江一些非即時任務，例如模型訓練、文本分析等調度到新疆。晚上10點後浙江的高峰已經過去，但新疆就還處於活躍時段，所以就將類似任務又調回浙江。這種「削峰填谷」的動態調度，可以讓兩邊的算力負荷更穩定、用電成本更低。



浙江緊水灘綠色數據中心就建在水庫旁邊，以便就近採用清潔綠電

電力與能源如何托住中國算力版圖



說到這我們可以對比一下美國的情況。美國那邊AI巨頭們正因電力供應和電費頭痛，由於老舊電網不堪重負，一些數據中心密集的地區過去5年電費升幅高達兩三倍，政府就索性把起電廠的任務丟給這些大型科技公司。

相比之下中國的AI企業不管規模大小，都不需要爲發電這件事操心。連馬斯克都大讚中國稱，大家都低估了電力供應的難度，中國AI將遠超其他國家。

所以無論是「東數西算」還是「算電協同」，都可以看出國家是如何從全局出發、跨區域調配資源，爲AI的發展打好基礎。

算力背後是電力，而電力背後則是能源。
中國是全球最大的能源消費國，在傳統的化石能源方面，中國自己的「天生條件」是煤炭太多，而石油和天然氣相對較少，很大一部分依賴進口。所以在能源安全和綠色轉型的需求之下，中國正從「富煤、缺油、少氣」邁向「風光無限」，大力發展清潔能源。

現時中國全社會用電量當中，每10度電就有近4度是可再生能源發電，最新出台的電力「十五五」規劃更要求，到2030年非石化能源發電量的佔比要提升到50%。也就是說到時候中國有一半的發電量，都是來自風能、太陽能、水能、核能等清潔低碳能源。

具體到算力用電，中國更是持續推動綠色化。例如要求在國家樞紐節點新建的數據中心裏面所使用的綠電佔比要超過80%。而且在算力方面，綠電的答案可能不單止在西部，還在更廣闊的天地：中國已經將目光放遠到太空和海底，發展太空算力和海底數據中心，以「上天下海」做算力布局。



白鶴灘水電站全部發電機組都已啓用，每年可少用煤近2,000萬噸

目前中國已經有兩處海底數據中心投入使用，分別在上海和海南附近海域。常年低溫的海水可以解決服務器散熱的關鍵難題，無需耗費大量淡水去進行冷卻；同陸地上的數據中心相比，還能節省到9成的用地空間；更重要的是可以直接就近使用海上風電，一舉多得解決普通數據中心的「三高困境」，也就是「高耗水、高耗電、高佔地」的問題。

再來看看天上。費那麼大力氣把算力送上天，究竟有甚麼好處？

它主要優勢就在於可以利用太陽能不間斷供電，而且衛星取得的數據可以不用再傳回地面，而是直接在天上處理，也就是實現「天數天算」。

目前中國太空算力產業已經邁入實質性的在軌驗證和初步組網階段，星座部署進入密集發射期。例如有「中國版星鏈」之稱的千帆星座計劃，預計在2030年前打造成擁有1萬顆衛星的龐大衛星系統，目前已經開啓常態化發射，而新一代的衛星普遍都預留了算力載荷空間。

由AI到算力，由算力到電力，再由電力到能源。這條鏈愈往底層，愈考驗一個國家的根基和格局。AI的競爭不是在於短期的模型之爭，也不是在於中美之間一時的強弱對比。眞正重要的是從底層做起，爲未來的智能社會打好基礎，這樣才能在這場AI浪潮中，站得更穩、走得更遠。



海底數據中心模型展示



微信支付大陸錢包遭陌生賬戶綁定

官方回應：實名賬戶資金獨立管理

近日有人發現微信支付（WeChat Pay／Weixin Pay）大陸錢包實名帳戶名下被陌生人綁定，引起網民憂慮，記者實測下，4名記者中亦有兩人的帳戶名下出現其他陌生帳戶。微信支付就事件作出回應，指實名各帳戶下資金獨立管理、互不打通，不常用帳戶並不會影響常用帳戶的資金安全。

開戶和資金使用環節 他人無法隨意綁定或使用

微信支付回覆事件指出，微信支付始終將用戶資金與帳戶安全放在首位。在開戶和資金使用環節均需核驗身份訊息，他人無法隨意綁定或使用。若用戶發現名下有不常用帳戶，可依頁面提示關閉，關閉不常用帳戶後不影響現有帳戶正常使用。另外，實名各帳戶下資金獨立管理、互不打通，不常用帳戶並不會影響常用帳戶的資金安全。

微信支付亦提醒市民務必保護好個人訊息，切勿將個人資料或帳號借予他人，以防被不法之徒利用。

微信支付 WeChat Pay

檢查微信支付名下帳戶方法

開啓 WeChat：核進入主頁後，按底部的「我」。

進入支付服務：核在「我」頁面點選「支付與服務」。

切換至中國大陸錢包：核按右上角「...」，選擇「切換錢包地區」，再選「中國大陸」。

開啓錢包：核返回「支付與服務」頁面，點選「錢包」。

前往幫助中心：在錢包頁面向下找「客服中心」，依次進入「消費者保護」及「幫助中心」。

選擇實名問題：這處介面已轉爲簡體中文，點選「實名問題」。

開始查詢名下帳戶：點選「查詢名下帳戶」，閱讀頁面提示後按「前往查詢」。

輸入證件資料並核實身份：在「證件類型」選擇適用的證件。選「適用港澳台居民」下的「回鄉證」，再填寫姓名及證件號碼，按畫面指示進行人臉驗證。

查看名下帳戶：核實身份完成後，畫面顯示「名下帳舖」清單。逐一核對帳戶；若見到不認識的帳戶，可按該項旁邊的「關閉」處理。

若發現陌生帳戶：網民上載的「名下帳戶」頁面截圖顯示，頁面會列出名下關聯帳戶及「關閉」選項，並提示「如需新增名下帳戶，請先處理名下其他帳戶，使名下帳戶在5個以內。」。有網民則建議，截圖保存並向官方申索，或是報警處理以保障自己。

3個可能查不到的情況：網民提醒，切勿直接用微信支付公衆號的AI功能查詢；若地區設定爲香港，可能會變成香港錢包而查不到中國帳戶，需改回中國內地；若使用英文版微信，則要先改回中文版，才會在「實名問題」見到「查詢名下帳戶」。



特朗普稱在深圳吃到最喜歡的「戴靚帽」中國菜

究竟是哪道菜？

國總統特朗普早前到深圳出席（APEC）會議，他在近期一場公開活動，被問及「最喜歡的中國菜」時，毫不猶豫地回答：「我想我喜歡中菜。你知道嗎？習主席給我吃了很棒的中國菜，但我完全不知道那是什麼。不過眞的很好吃，那道菜還配了漂亮的『帽子』。」

網民競猜「漂亮帽子」眞身

對於特朗普口中那道配了「漂亮帽子」的神秘菜式，不少網民發揮創意競猜。有網民推測是「青橄欖燉花膠湯」，因粵菜上燉湯多爲一人一盅，帶有精緻瓷蓋，上菜時猶如一頂帽子。

亦有網民猜測是「紅花菜膽山珍」（羊肚菌配娃娃菜），指羊肚菌外形自帶一個像小帽子的菌蓋，顏色金黃、造型特別，最容易讓外國賓客一眼記住。

「鵬城迎賓冷盤」揭序幕　煎焗牛扒與清蒸星斑並重

據《新浪新聞》，歡迎晚宴於深圳國際交流中心舉行。頭盤是一道極具地方色彩的「鵬城迎賓冷盤」，以深圳別稱「鵬城」命名。隨後奉上溫潤滋補的「青橄欖燉花膠」，以及鮮香撲鼻的「薑蔥汁炒龍蝦」。

主菜方面，菜單既保留粵式海鮮的鮮美，亦兼顧不同賓客的飲食習慣，包括「蘑菇煎焗牛扒」、「豉油清蒸星斑」，以及一道盡顯奢華的素菜「紅花菜膽山珍」。

此外，晚宴亦準備了粵式點心三拼、陳皮蓮子紅豆沙，以及蛋糕、新鮮水果及雪糕，並提供茶與咖啡。

430人晚宴背後　香港餐飲總監參與晚宴菜品工作 順德40多名廚掌勺清蒸星斑

來自香港的餐飲總監陸智聰，跨過深圳河，在深圳五星級酒店開啓「雙城生活」，他的經歷也是粵港澳大灣區融合發展的縮影。另外，有媒體介紹，在這次APEC歡迎晚宴上，陸智聰參與了菜品工作。



菜單看似只有數道菜，但要讓數百名賓客在短時間內吃到品質一致、火候恰當的料理，對廚師而言並不容易。團隊提前一個月進駐，按照正式晚宴的430人規模反覆演練。晚宴當日，工作人員凌晨3時多已開始處理食材，對魚的大小、重量、使用部位及擺盤方式都有具體要求。爲確保出菜效率，各個廚師團隊分別負責指定菜式，透過重複演練熟悉每一道工序。

晚宴要求在45分鐘內完成既定出菜任務。換言之，廚師不僅要確保菜餚美味，也要在短時間內完成數百份餐點的烹調及上菜安排。對講究現蒸現吃的清蒸魚而言，這尤其考驗團隊的協調能力。蒸製時間過長，魚肉可能變老；若出菜過慢，亦可能影響賓客品嚐時的溫度與口感。

石斑龍蝦配荔枝酒

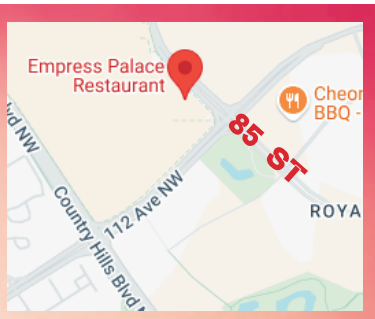
來自廣州的悅荔荔枝冰酒被選爲APEC晚宴用酒後，廠家產品銷量大增，網購平台單店營業額暴增900多倍。這款荔枝冰酒來自廣州從化。生產廠家的工作人員歐先生介紹，這款酒名爲悅荔荔枝冰酒，核心原料是從化高山優質新鮮荔枝，每瓶精選約168顆鮮荔枝，原果汁含量100%。荔枝冰酒被選爲APEC晚宴用酒後，隨?晚宴菜單的曝光，廠家產品銷量大增，「網購平台單店營業額增長93393.10%」。



廣州悅荔荔枝冰酒亮相晚宴　廠家：營業額暴增900多倍



新帝國
Empress Palace Restaurant



地址：8650 112 Ave NW, Unit 3105, Calgary, AB T3R 0R5 (Royal Oak)

(587) 296-3098

營業時間: 10AM-9PM
茶市點心: 10Am-3PM

慶祝 15 周年 15th ANNIVERSARY

點心



$4.95 起

即叫即蒸

點心師傅自家製作 傳統廣東點心



抽屜式皺皮腸粉

片皮鴨三食

特價 $48.99



1 片皮鴨
2 鴨湯
3 鴨絲炒麵 或 菠蘿鴨粒炒飯

晚市精美小菜 $16.50



粟米斑塊	黑椒洋蔥豬排	鹹魚炒芥蘭
椒鹽蝦球	菠蘿咕嚕肉	沙爹牛肉粉絲煲
滑蛋炒蝦仁	川椒雞片	斑楠豆腐煲
豉汁牛肉四季豆	黑椒蘑菇雞片	柱侯牛筋腩煲
牛肉炒時菜	西湖牛肉羹	紅燒豆腐
豉汁味菜牛肉	雞蓉粟米羹	金沙豆腐
京都肉排	乾煸四季豆	

晚餐惠顧贈送絲苗白飯 精美糖水